

LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA

1^{ER.} AÑO

PUBLICACIÓN QUINCENAL DE LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

Nº 5.

DIRECTORES Y EDITORES
R. J. CONTELL — F. M. CONTE

BUENOS AIRES, 1º DE FEBRERO DE 1893

DIRECTOR LITERARIO
A. ATIENZA Y MEDRANO

BELLAS ARTES



UN VALENTON — Acuarela de Francisco Pradilla — (De nuestra colección artística)

ROTAS DE LA QUINCENA



La página de la historia argentina que trasmite a las generaciones venideras los hechos y peripecias de estos días, será una página negra, sobre la cual no podrá proyectar un rayo de luz el más exagerado optimismo.

Cuando todas las circunstancias parecían conjurarse para facilitar la acción de la nueva Presidencia y allanar sus caminos, un cúmulo de complicaciones, cuyas responsabilidades no somos nosotros los llamados a señalar, han perturbado de tal suerte la conciencia pública, que todo es ahora desasosiego e incertidumbre donde todo siego era poco ha satisfacción de lo presente y confianza en lo porvenir.

Quién sabe si remontando el pensamiento por encima de las causas inmediatas y alzando el vuelo a las alturas en que se condensa el poder dinámico de las ideas, seríamos fácil encontrar el origen de esta descomposición que presenciamos en el génesis mismo de esta situación política y en la ausencia de aquellas condiciones esenciales sin las que ningún régimen político puede subsistir y menos que ninguno el régimen de las democracias.

Tiene éste, por su propia naturaleza, una flexibilidad que contrasta con la rigidez mecánica de otras formas de gobierno; pero a condición de no falsearlo en su fuente, ya suplantando la soberanía popular y entregando de hecho el gobierno a influencias oligárquicas, ya pretendiendo los que por este medio llegan al poder la quimera de ejercerlo con el concurso de todos los hombres de buena voluntad, pero sin el instrumento adecuado de un partido poderoso. Esta situación política nació del acuerdo de unas cuantas personalidades prominentes; no tuvo a su lado un partido organizado, una fuerza colectiva homogénea, ni después ha logrado formarla. ¿No será esta la causa verdadera de las vacilaciones y perplejidades que han originado la crisis política a cuyo desarrollo asistimos?

Preciso es gobernar en las democracias por el voto del país y en provecho del común, no en beneficio de una parcialidad o bandería; pero preciso es también, porque el gobierno es acción enérgica y expedita, gobernar con el criterio de un partido, de aquel que en el momento obtenga los favores de la opinión, porque pretender gobernar con todos sería gobernar sin criterio, encender una vela a San Miguel y otra al diablo, y caminar sin rumbo y a la ventura.

Esa sucesión normal de criterios en las esferas del gobierno, al compás de los cambios de opinión que opera el tiempo en el espíritu público, es lo que permite el encadenamiento de períodos fecundos y la evolución pacífica del progreso político. Mientras unos realizan desde el poder soluciones ya maduras, otros desde la oposición fiscalizan los actos del gobernante y elaboran nuevas soluciones para mañana. Mas para que esto suceda, fuerza es que el sufragio libre sea el creador de las situaciones y no las componendas de los prohombres.

Por todas estas razones es tan grave la crisis actual. Por ellas el ministerio del Interior permanece vacante, el estado de la provincia de Corrientes, causa inmediata del conflicto, se complica más cada vez, y la intranquilidad se refleja en todas las manifestaciones, incluso en las cotizaciones de la Bolsa y en la depreciación del papel moneda, que aumenta las dificultades de la vida y produce honda perturbación en las transacciones mercantiles.

Alguien ha comenzado a decir que ésta no es crisis ministerial, sino crisis presidencial. No hay que forzar tanto la prima, cuando sin salir de los recursos que la Constitución ofrece, la situación puede y debe normalizarse, ni tampoco es cosa de estar en perpétua revolución; pero bueno es también no dar pábulo a estos fatales indicios y poner remedio al mal antes de que se haga incurable.

Desde hace algunos días encuéntrase fondeado en nuestro puerto el nuevo acorazado argentino «Libertad», de cuya construcción y artillado dimos noticia en el número anterior.

En su armamento ha tenido una avería, que demanda inmediato esclarecimiento, para averiguar si se trata de un defecto de construcción imputable a la fábrica, de falta de vigilancia o de incuria de los encargados de manejar el buque y sus accesorios.

A su paso por Río Janeiro el nuevo acorazado hizo el saludo de cortesía a la plaza, no con salvas de pólvora, como dice un diario de la capital, sino con salvas de pólvora, que es como debe decirse; y después de las descargas se rompió una pieza del cierre de uno de los cañones Nordenfeli de 47 milímetros núm. 3.

Es de presumir que el percance se debe a un defecto de construcción, pues no se concibe la rotura por otro motivo, tratándose de un arma nueva, que sería recibida mediante pruebas previas, y cuando ha ocurrido haciendo disparos con pólvora sola.

Aunque no debe ser motivo de alarma, por el aislamiento en que se mantiene a los pasajeros del vapor italiano *América* y porque todos los años en esta época se nos cuele algún enfermo de fiebre amarilla procedente del Brasil, es lo cierto que en el lazareto de Martín García ha ocurrido un caso auténtico de la terrible enfermedad, confirmado por la autopsia del cadáver y acreditado por el correspondiente certificado facultativo.

Las precauciones adoptadas por el Departamento Nacional de Higiene son una garantía de que pasará el verano sin mayores peligros; pero bueno es curarse en salud y tener mucho ojo con las procedencias de Río Janeiro y de Santos.

No nos faltaba más que una epidemia, para poder decir a boca llena que vivimos en el mejor de los mundos posibles.

La partida del crucero ruso *Rynda* ha dejado amables recuerdos. Al despedirse ha tenido la oportunidad de poner en práctica una hermosa costumbre moscovita; la de apadrinar un recién nacido, hijo del capellán de la Legación rusa en Buenos Aires.

La interesante ceremonia constituye al niño en hijo adoptivo del crucero y a los oficiales del buque, actuales y venideros, en protectores natos de la criatura.

Fue padrino el comandante del *Rynda* y madrina la señora Groskofki. La oficialidad regaló al ahijado una preciosa cruz de oro, símbolo del compromiso moral contraído, y el capellán dió a sus compatriotas una espléndida comida de despedida.

Los oficiales rusos han hecho durante su permanencia entre nosotros gran acopio de ponchos, boleadoras, lazos, flechas de los indios del Chaco, cuchillos, cintos y otras baratijas que recuerdan el pasado indígena o las costumbres de la campaña.

Así los argentinos como la población extranjera, especialmente los franceses, han recibido afectuosas demostraciones de los distinguidos tripulantes del *Rynda*, sumamente reconocidos a las deferencias de que han sido objeto.

De muy diverso modo se ha juzgado en los círculos políticos y en la prensa la importancia del *meeting* celebrado el domingo 22 del mes pasado, para protestar contra la conducta seguida por el Gobierno Nacional al intervenir en la revolución de Corrientes, ordenando el desarme y manteniendo en sus puestos a las autoridades de aquella provincia.

Indudablemente la manifestación habría sido más numerosa e importante, si hubiera concurrido el partido radical, como estaba dispuesto a efectuarlo; pero un artículo publicado en el periódico *El Buenos Aires*, en que al par que se simpatizaba con la actitud del pueblo correntino, se elogiaba sin gran oportunidad al Gobierno, retrajo a los radicales, haciéndoles desistir de su primer acuerdo, y privando a aquella manifestación de un contingente poderoso.

La reunión se verificó en el teatro Onrubia, donde pronunciaron vehementes discursos los señores doctor José J. Hall, presidente del Comité correntino, don Alfredo Ferreyra, doctor Mariano Demaría y doctor Enrique S. Quintana. También se dió lectura de dos cartas de adhesión, una del doctor del Valle y otra del doctor Mariano Varela.

Los manifestantes se dirigieron luego a la Plaza del Retiro, sin que sufriera alteración el orden público, ni ocurriera incidente alguno de importancia.

Las declaraciones del *meeting* contienen una enérgica protesta de los procederes seguidos por el Gobierno Nacional en cuanto ha negado a

Corrientes las garantías que reconoce a las provincias el artículo 5º de la Constitución.

Con tan peneosas impresiones de todo linaje, con la dispersión de la buena sociedad que ya veranea en Mar del Plata, ya goza de las perspectivas campestres, diseminada en los pueblecitos que circundan la capital, y con la paralización de las tareas intelectuales, la vida en Buenos Aires es divertida hasta el fastidio.

Con esto y con el calor los radicales están que trinan, no faltando almas caritativas que los compadezcan, porque los juzgan condenados a no alcanzar jamás la meta codiciada.

—Pero les queda un gran consuelo en medio de su desesperación, decía el otro día un amigo mío.

—¿Cuál? le preguntaron.

—Que tienen la seguridad de que más pronto o más tarde el país se des-Peña.

A. ATIENZA Y MEDRANO.

REVISTA CONTINENTAL

URUGUAY

De día en día toma cuerpo la agitación electoral, y los diferentes grupos y partidos se aprestan a la lucha. Por parte de una fracción del partido colorado se han iniciado trabajos preparatorios para combatir a los elementos que actualmente rodean al doctor Herrera.

Como resultado de las primeras reuniones efectuadas se ha acordado la creación de comités seccionales y la fundación de dos diarios encargados de hacer la propaganda. Estos periódicos serán redactados por miembros de la minoría del Poder Legislativo, todos ellos pertenecientes al partido colorado.

En cuanto al partido constitucional, el señor Setembrino E. Pereda, consultado por su correligionario doctor José P. Ramírez, ha contestado, en una extensa carta, que lo considera disuelto y que sus afiliados deben incorporarse a las agrupaciones accidentales que se formen con motivo de las elecciones y donde su acción pueda ser más eficaz.

Ha sido electo Senador por Minas el señor Prudencio Ellauri y primer suplente por el mismo departamento el señor Clodomiro Arteaga. En el de Tacuarembó han resultado electos como titular el doctor Carlos María Ramírez y como suplentes los señores Liborio Echevarría, Juan V. Oliva, Juan Nicosi y doctor Rosendo Otero; pero el doctor Ramírez no ha aceptado su nombramiento, fundándose en que no hubo elección y todo fue obra de una manipulación llevada a cabo por los elementos oficiales.

En la Bolsa continúa la paralización para la mayoría de los valores que allí se cotizan, siendo muy limitado el número de las operaciones.

El señor Ellauri, Senador por el departamento de Minas, va a renunciar este cargo, para aceptar la presidencia de la Comisión liquidadora del Banco Nacional, vacante por fallecimiento del señor Américo Aguiar.

En la Cámara de Representantes prosigue la discusión del presupuesto general de gastos con el mismo espíritu de economía que ha prevalecido desde el principio de los debates.

BRASIL

Dos asuntos principales ocupan la atención pública en el Brasil, según los diarios de Río, últimamente recibidos:—la situación de Río Grande y la cuestión bancaria.

Lo de Río Grande es muy viejo, pero muy mal conocido entre nosotros. En general, se piensa, y a eso autorizan los continuos telegramas de los diarios platinos, que ese estado brasileño se encuentra en plena guerra civil.

No es esa, empero, la verdad.

La verdad es que, desde la caída de la monarquía en 15 de Noviembre de 1887, empezó en Río Grande una fuerte irritación partidaria, que ha llevado alternativamente los bandos adversos a empuñar las armas, sin que entre tanto se hayan encontrado en campo de batalla, debido a la constante intervención del Gobierno Federal, a cuyas órdenes se han conservado siempre cerca de seis mil hombres del ejército regular.

Ultimamente uno de los partidos, el denominado *federal*, que tiene por jefe al señor Silveira Martins y contra el cual manifestamente se declaró la mala voluntad del Gobierno de Río, se ha visto en la necesidad de emigrar en gran número a la vecina República Oriental y a la provincia de Corrientes, que también es limítrofe de Río Grande. Desde su destierro amenazan diariamente al bando contrario (que se denomina *republicano*) con una

invasión formidable, para la cual se aprestan adhiriendo continuamente los pertrechos de guerra que pueden.

Ahora, según los diarios fluminenses á que hemos aludido, parece que el Gobierno Federal, comprendiendo cuán perjudicial es tal situación al crédito de todo el país, trata de intervenir en Río Grande, garantizando la libertad de todos los individuos y de los partidos, abriendo un amplio censo electoral y promoviendo una elección libre é imparcialmente asegurada por la autoridad central, con el objeto de reconocer dónde está realmente la mayoría de la opinión.

Si esto se realiza, es posible que los emigrados regresen y que una vida nueva despierte para el atribulado estado riograndense.

La cuestión bancaria, que desde mucho tiempo ocupa con sobrada razón el ánimo de los estadistas brasileños y que no ha sido resuelta por las Cámaras, después de cinco meses de estériles discusiones, acaba de ser decidido por un decreto del Gobierno, que sujeta su resolución á la aprobación de las Cámaras, cuando se reúnan en Marzo próximo. Por ese decreto queda establecida la unidad de tipo de los billetes de emisión bancaria, quedando igualmente unificada la fuente de la emisión, en un solo banco, que resultará de la fusión de los Bancos *Do Brazil y Da República*. El nuevo instituto se denominará *Banco da República do Brazil*, y tendrá un capital no inferior á cien millones de pesos oro.

No será propiamente un Banco de Estado; pero sus privilegios y favores harán de él un verdadero aliado del Tesoro.

El cambio se ha conservado en el Brasil al rededor de 13 1/2 peniques por mil reis. Con el cambio á la par, mil reis valen exactamente el doble, es decir, 27 peniques, lo que equivale á decir que los brasileños tendrían el oro actualmente á 200 %, si calcularan el cambio como en la Bolsa de Buenos Aires. A pesar de que no es un tipo muy cómodo para el comercio, es, sin embargo, el más favorable de todos los de los países de Sud-América.

En Río Janeiro se apresuraban los trabajos de embalaje de los numerosos objetos que van á representar las inmensas riquezas del Brasil en Chicago. En la exposición preparatoria que se realizó en aquella Capital los Estados más bien representados han sido los de Pará, Ceará y Río Grande del Sud, es decir los dos extremos y el centro del inmenso coloso sud-americano.

La aparición de la última estadística, efectuada hace dos años en todo el país, había arrojado una población de más de diecisiete millones para la nación y ochocientos mil para la Capital federal; pero es común la creencia de que los datos han sido recogidos muy incompletos, debido á la grande extensión territorial, no siendo extraño que alcance á 20 millones la población total de los 20 estados y un municipio neutro que componen la República.

La renta pública del Brasil en el año que terminó ha sido de cerca de 230 mil contos, es decir, unos docientos y pico de millones de pesos papel argentino, lo que ha excedido grandemente la previsión del presupuesto. Solamente la Aduana de Santos ha recaudado 10000 contos (cerca de 6 millones de libras) más de lo que había previsto el cálculo del Gobierno.

En el puerto de Santos se había desarrollado la fatal fiebre amarilla; pero en Río la salud era excelente y la temperatura amenísima, con gran sorpresa de cuantos esperaban un verano funesto por el calor y la epidemia.

CHILE

Bastante relacionados con la República Argentina han estado los acontecimientos más importantes que se han desarrollado en la última quincena.

Ha ocupado el primer lugar en la atención pública la llegada del perito argentino Don Valentín Virasoro, que con tanto interés era esperado desde tiempo atrás. El gobierno, el perito chileno señor Barros Arana, la prensa y la sociedad han distinguido al señor Virasoro con una cariñosa acogida, que es presagio feliz de que su misión habrá de ser desempeñada en ciertas condiciones de independencia y cordialidad. Cambiados ya los saludos y visitas de estilo, é instalado el señor Virasoro, las primeras conferencias se celebraron en los últimos días del mes pasado.

Al mismo tiempo, una falsa noticia transmitida desde Buenos Aires, tal vez con más malignidad que inocencia, sobre supuestos atropellos al vicescánsul chileno en Corrientes, Don Vicente Barrios, produjo cierta excitación en el ánimo de unos pocos exaltados, que otros, más calculadores, pretendieron explotar, antes que en son de mala

voluntad hacia nuestros vecinos, como arma de combate contra el actual gobierno.

Pero fué tan discreta la reserva con que la prensa acogió la noticia, y tan oportuno el consejo de prudencia recomendada al pueblo, que aquel intento pasó como una ráfaga, demostrando que en el sentimiento del pueblo está íntimamente arraigada la cordialidad y que es intenso el deseo de evitar todo pretexto para conflicto.

Y afirmando esos sentimientos con hechos, el Senado se ocupa en ayudar á la Empresa del Ferrocarril Trasandino, porque considera que esa obra afianzará indestructiblemente vínculos de unión, mutua atención y recíproca conveniencia. Ha acordado elevar el capital, que una ley de 1886 garantía á esta Empresa, de £ 800.000 á £ 1.200.000. Los representantes de la Empresa creen que ese aumento de garantía les permitirá procurarse los fondos que necesitan para la continuación de los trabajos.

Lluvias abundantes y excepcionales han caído en este verano en la región del Sur, produciendo en la provincia de Chiloé la pérdida de las cosechas y causando grandes inundaciones. Estos daños han traído consigo miserias y pobreza para los habitantes de aquella localidad; y no sólo se ha acudido á la caridad pública, sino también al fondo oficial para aliviar estas desgracias. Muy plausible es la idea que ha tenido el gobierno de atender, ante todo, al mejoramiento de las vías de comunicación, pues interrumpidas éstas ó en mal estado, el trabajo se hace imposible, y la miseria y el hambre hacen su aparición.

Se han hecho ensayos en Valparaíso de los aparatos contruídos por la nueva empresa, que ha hecho propuestas para el salvamento del «Blanco Encalada»; y de nuevo renacen las esperanzas, que ya estaban casi completamente extinguidas, de que se logre poner á flote la gloriosa nave.

Las fluctuaciones en el precio del cambio internacional han producido serios descalabros en algunos comerciantes de Valparaíso que se dedicaban de preferencia al comercio de letras de cambio: han ocurrido diversas quiebras, y la eliminación así forzada de algunos especuladores ha traído consigo la liquidación de ciertas operaciones, que no tenían otro objeto que operar un descenso en el cambio. Hoy ha vuelto éste á recobrar su alza y se presenta con tendencias á afirmarse.

Continúa la discusión de los presupuestos en la Cámara de Diputados con tranquilidad, pero con una lentitud desesperante; la oposición conservadora parece esperanzada en alcanzar, por medio del fastidio, lo que no logra conseguir en arreglos directos de partido, ó en votaciones de ambas ramas del poder legislativo.

BOLIVIA

Pocas y nada halagüeñas son las noticias que de esta República nos vienen. Y no puede ser de otro modo, desde que la atmósfera política se presenta siempre nublada, bajo la presión de ese estado anormal que ha dado en llamarse *estado de sitio*. Cuando en una nación se han suspendido las garantías constitucionales, única savia que da actividad y vida á la industria, al comercio y á las demás esferas de progreso, nada extraño es que todo languidezca y hasta se atrofie la fuerza expansiva de un pueblo.

He aquí lo que nos dicen, con relación á estos asuntos: «Bolivia libre, rica y feliz, es en la actualidad un mar sin olas, en cuyas aguas estancadas se retrata un cielo de plomo, á cuyo través vibra sus rayos un sol pesado y abrumador. La nave de la *casa pública* lleva su bandera á media asta y parece que jamás llegará al puerto, porque no hay vientos que hincen sus velas y su timón es manejado por inexperto piloto: parece encallada, tal es la *calma chicha* que se experimenta; pero, ay! esa calma es á veces más terrible que deshecha tempestad.»

Si es verdad lo que trascribimos, es dolorosa la situación de ese simpático país; porque la fuerza, la imposición nunca crean sino gérmenes de resistencia que, al par que producen convulsiones funestas, ocasionan el desbarajuste en lo presente y el retroceso para lo porvenir.

En todos los Departamentos se han verificado, con arreglo á la ley electoral, las elecciones municipales, bajo ese régimen de *sitio*, lo que parece paradoja. El resultado ha sido el triunfo de los adeptos al Gobierno, con menoscabo de la libertad del sufragio.

El día 3 de este mes se celebra el primer centenario del nacimiento del Gran Mariscal de Ayacucho, don Antonio José de Sucre, primer Presidente de Bolivia (de 1826 á 1828) y cuyo nombre tomó la Capital de la República, llamada antes Chuquisaca.

Desde el año anterior se preparaba, entre otras

fiestas, una Exposición Nacional en aquella ciudad. Parece, sin embargo, que el malestar político trasciende hasta aquellos preparativos, perturbando el entusiasmo que debía esperarse.

Se había anunciado que cuando el doctor Emerio Cano, actual Ministro de Relaciones Exteriores, se incorporase al Gabinete, en La Paz, permutaría su cartera con el doctor Enrique Borda, últimamente nombrado Ministro de Hacienda. A este propósito nos dicen que, al parecer, el señor Borda ha sentido desmayos al ver el abismo en que iba á precipitarse, y viendo las orejas al lobo, se refugia en las dulzuras de la diplomacia.

ROLAND.

REVISTA EUROPEA

Estas páginas, en lo que á España se refieren, pudieran hoy llenarse con un solo nombre: *José Zorrilla*. El cantor nacional por excelencia, el poeta de los poetas, el que encarnaba en su lira todas las tradiciones españolas, ha muerto, según nos anuncia el telegrama con su terrible laconismo: con él ha sucumbido toda una época larga y brillante de la literatura española.

Zorrilla representa para todos los hijos de España una personalidad tan íntima, que forma parte integrante de cada casa y de cada familia: su nombre es conocido y aclamado lo mismo en la humilde vivienda que en el suntuoso palacio; sus versos son los primeros que graban los niños en su memoria y los que jamás se olvidan: su fama ha cruzado montes y mares y su genio es ensalzado por do quiera. La musa española viste hoy de luto, que ha volado á mundos mejores el cantor de la inspiración, el trovador de las leyendas, el dramaturgo más vigoroso, si no el más correcto.

No es este el lugar de un juicio crítico, ni necesita Zorrilla para añadir gloria á su gloria de lo que decir pueda mi torpe pluma; si me he detenido ante su recuerdo es por que LA ILUSTRACIÓN se honra uniendo su voz á la del mundo literario que hoy llora la pérdida de un ser tan querido para todos.

La última poesía de Zorrilla, pues ha muerto cantando, la publica *El Liberal* de Madrid en su notabilísimo número de 1º de Enero: he aquí las últimas estrofas:

Ni lo que fué me angustia, ni el porvenir me espanta,
no sé más que hacer versos y porque más no sé,
mientras que en pie me tenga con voz en la garganta,
mis versos á mi patria y á Dios consagraré.

Quando me falte tierra donde fijar la planta,
quando me falte cielo donde tomar la luz,
tras tanta gloria efímera, tras experiencia tanta
ni en la alma ha de faltarme de Cristo la fe sant,
ni fosa en que me entierren á sombra de una cruz!

El cisne cantaba así al año 1893, que había de ser el último con que sonaba su lira y el primero en que se le abrían las puertas de la inmortalidad.

Una palabra antes de concluir: gracias á la prensa argentina, que ha dedicado lugar preferente á lamentar en términos encomiásticos la muerte del autor de «Margarita la Tornera».

El mes de Enero ha arrebatado también á un hombre político cuyo nombre y cuyos actos han dado lugar á grandes controversias: me refiero á don Cristino Martos; no es ante su tumba donde las censuras deben tener eco; sobre cuanto pudiera escribirse en contra suya, surge su indiscutible y sin igual talento, su oratoria la más correcta y más elegante del parlamento español, y sus brillantes condiciones de polemista en el foro y en la tribuna: el señor Martos poseía el don especial de la pureza en la frase y los períodos de sus discursos eran tan redondos y tan limpios, que no necesitaba jamás corregir las cuartillas de los taquígrafos; de él decía el inolvidable Abelardo Ayala, que tenía en la cabeza y en la lengua un tratado de sintaxis. Martos ha muerto en edad en que aun podía servir á su país: sus funerales han sido una espléndida manifestación de dolor y de admiración.

El gobierno español continúa en su tarea bien poco simpática por cierto, pero bien usual por desgracia, de remover empleados y hacerse de un personal á su gusto: hay que preparar la máquina electoral, y don Venancio González es buen maestro; los gobernadores nuevos marcharon ya á sus puestos y la batalla va á empezar. Por lo demás, sin Cortes abiertas y en días festivos y de pascuas, poco notable que contar trae el último correo, que no he de decir á mis benévolos lectores lo que á tantas leguas carece de interés y constituye lo que puede llamarse vida local.

Ante el temor de intrusiones en Marruecos, España se ha preparado, no con arrogancia, sino con precaución y prudencia: no va á buscar aventuras, no desafia, pero está dispuesta á defenderse y hacerse respetar; la escuadra se ha preparado, pero es de creer que no haya motivos para que se turbe la tan apetecida paz.

Gamazo estudia su plan de hacienda, López Domínguez y Cervera sus reformas militares y navales, Maura se desvela ante las cuestiones ultramarinas y los demás Ministros trabajan en sus presupuestos: la labor es grande y la responsabilidad mayor. Canovistas y silvelistas se distancian más cada día, y los republicanos de todos los matices, excepción hecha del Sr. Castelar, hablan de conjunción, pero creo que ésta resultará disyuntiva.

Con Francia aun no hay arreglo en la cuestión vinícola, y ésta sí que es cuestión vital.

ta ahora va dominando la situación: la suspensión del Banco Guerrini, que gozaba de gran crédito, ha producido enorme malestar en el mundo financiero; pero según las últimas noticias todo tiende á arreglarse, mediante el sacrificio de algunos y el patriotismo de todos. La noticia de más interés es que, en caso de una guerra europea, Italia no estaría ya al lado de Alemania: la triple alianza ha concluido y habríamos de ver grandes novedades, si por desgracia se turbase la paz.

Inglaterra quiere enseñar las uñas en la cuestión de Marruecos, pero como es nación tan sagaz, no irá un paso más adelante de lo que pueda creer que le conviene ó pueda darle resultado práctico; por este lado creo que no hay que temer complicaciones por ahora.

El viaje del «Czarewitch» á Berlín ha sido un nuevo lazo de unión entre Rusia y Alemania, y el

del mundo en Sevilla el profundo matemático, excelente crítico y renombrado poeta don Alberto Lista; y dos años más tarde, ó sea el 14 de Diciembre de 1777, la humilde ciudad de Zamora se envanece contando en el número de sus hijos ilustres á don Juan Nicasio Gallego, poeta también eminentísimo y honra y prez de las letras castellanas.

A uno y á otro, como celebridades indiscutibles, corresponde lugar prominente en la historia de la moderna literatura, y corresponde, además, el primero y más honroso en el modesto estudio que venimos apenas esbozando. Con él relacionado, y á fin de que el cuadro resulte un poco más completo, conviene consignar el hecho de que tanto Lista como Gallego, pertenecen á aquella raza de hombres moralmente hercúlea, que en los comienzos del presente siglo realiza, no sin grandes per



República Argentina — ATRAVESANDO UN PANTANO

Continúan en Francia con más calor que nunca las cuestiones llamadas de Panamá; la intromisión de Mr. Andrieux, el famoso exprefecto del Sena, que ha prometido presentar documentos importantísimos que arrojen luz sobre el proceso, ha dado grandísimo interés al asunto. Las vacaciones de Navidad han retardado un tanto la marcha de los sucesos, pero el telégrafo nos ha anunciado después que el fiscal de la República había sido durísimo con los culpables en su acusación y hoy nos habla de la elocuente defensa de Mr. Barboux. En el número próximo dedicaré atención especial á este asunto, pues espero carta particular de París con detalles interesantes, que aun no son del dominio público.

Los ataques á Mr. Carnot han cesado, y parece que los trabajos de los partidos monárquicos están en calma.

Por lo demás, nada ha ocurrido en Francia en esta última quincena que sea digno de mención: ningún libro de verdadera importancia ha visto la luz pública ni se ha dado al teatro obra alguna de éxito superior.

En Italia quiebran los Bancos y las cuestiones económicas se complican. El Ministerio Giolitti lucha con dificultades casi insuperables, pero has-

tratado de comercio próximo á firmarse cimentará con bases sólidas la buena amistad entre ambas potencias. Caprivi dijo en la reunión de la comisión que estudia el proyecto militar, que el Gobierno no dudaba de la continuación de la triple alianza, pero en caso de una guerra, Alemania tendría que hacer frente á un número superior de enemigos.

El año 1893 se presenta con caracteres más pacíficos que el anterior: quiera el cielo que al finalizar se haya dado un paso gigante en el afianzamiento de la paz y en el principio del desarme de las naciones.

GONZALO SEGOVIA.

DE LOS MÁS NOTABLES POETAS ESPAÑOLES

QUE HAN ESCRITO

SOBRE ASUNTOS DEL RIO DE LA PLATA

III Y ÚLTIMO

El 15 de Octubre de 1775, fecha que coincide precisamente con la gloriosa que en antiguos anales se consagra al nacimiento de Virgilio, vió la luz

secuciones y sufrimientos, el humanitario propósito de redimir á España del yugo del absolutismo, haciéndola entrar resueltamente, una vez desembarazada de vetustas formas de gobierno, en las anchas vías que muy poco tiempo antes la señalara el espíritu de la Enciclopedia francesa, convertido por obra y gracia de la Revolución, en misionero de la libertad.

Encarnar ideas vivas en formas vivas, lo mismo en política, que en ciencias, que en artes, que en literatura; avivar las llamaradas del grande incendio moral que había de fundir lenta, pero seguramente, las escorias tradicionales de un sistema monárquico, ya sin prestigios; extender la fe de una religión nueva que llevaba en su seno el germen renovador de las humanas sociedades; reemplazar la sombra de un poder que había sido gigante, pero estéril, durante los siglos XVI y XVII, con el poder ilustrado de las nacientes democracias, y sustituir la apergaminada grandeza de una aristocracia infecunda con la potente y fresca del pueblo: tal es la obra que, si no en la misma medida y por iguales derroteros, contribuyen á realizar en provecho de su patria Lista y Gallego, en los turbulentos días de su larga y laboriosa existencia.

Si como políticos, y no obstante su carácter sacerdotal, los susodichos ingenios se muestran adalides entusiastas de las ideas liberales, como escritores figuran entre los de su época que, sin despreciar lo bueno de lo esencialmente indígena, reaccionan en contra de lo malo, no inmovilizándose por un patriotismo falso, y acreditando con su conducta que los individuos, así como las naciones, no pueden permanecer estacionarios, y que el arte debe ser siempre de su época, procurando amoldarse á las leyes ineludibles del progreso.

Y no se diga que confundimos de una manera lamentable el carácter literario de Lista con el de su contemporáneo Gallego, pues harto conocemos las diferencias que los separan, no en lo fundamental, sino en simples cuestiones de detalle.

La esencia de las ideas del escritor zamorano

su patria, viven encariñados á *honestá distancia* con el romanticismo, pero no con el irreligioso, demagógico é inmoral de Alejandro Dumas y de Víctor Hugo, sino con el legítimo y de buena cepa que inmortaliza los nombres de Shakespeare y Calderón; y, finalmente, aunque Lista es de un carácter ecléctico, indeciso y vacilante, sin la suficiente dosis de fe en sus opiniones para imponerlas á los demás, forma con Gallego la dualidad de verdaderos regeneradores de los estudios literarios en España, pues á ellos y sólo á ellos se debe la iniciativa de sobreponer en la crítica fundamental y en la formularia y exclusivista del retórico Hermosilla, la razón á la autoridad, la discusión juiciosa de los principios á la ciega obediencia de los preceptos.

Espíritus mezquinos, críticos incipientes y hasta

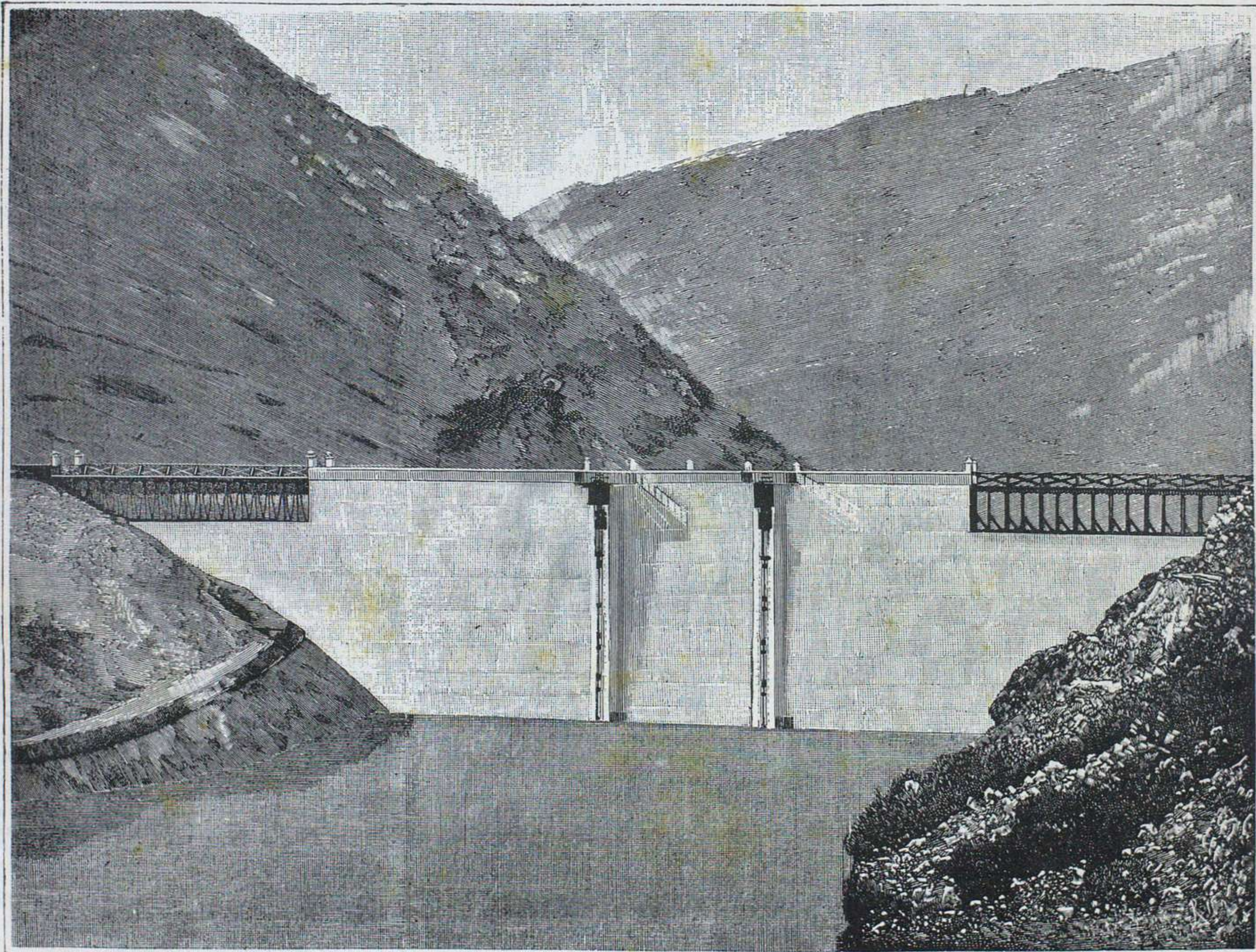
«Se dice que Shakespeare tiene defectos: en las obras del genio lo primero es el genio.»

«Mi bello ideal, en poesía, es pensar como Rioja y decir como Calderón.»

«¡Exagera! Pues no es genio.»

«Si odiáis, no os sentéis á escribir, porque el odio es consejero de perdición.»

«Para nosotros es clásico todo lo que está bien escrito y se puede proponer como modelo de estilo y de lenguaje en las clases ó aulas de humanidades. Así con tanto placer leemos el *Británico* de Racine, como *El lindo don Diego*, de Moreto. Y no hay que hablar de reglas, de unidades, de formas. ¿Queréis someteros á ellas? No escribáis *La Petimetra* de Moratin padre, sino *El sí de las niñas*, de su hijo. ¿Queréis libertaros de esa sujeción? No manchéis el papel ni las costumbres pe-



CÓRDOBA (República Argentina) — EL DIQUE DE SAN ROQUE construido sobre el Río Primero bajo la dirección del Ingeniero D. Anselmo Lazo

era más española que latina ó afrancesada, mientras que la que fluye de las obras del escritor andaluz es hija directa de los modelos antiguos, ó de los que en Francia aplaudían y preconizaban por entonces los discípulos de La Harpe y Hugo Blair; el cantor del *Dos de Mayo*, vuela con alas más suyas, y sin dejar de ser clásico, representa en sus tiempos una tendencia progresiva y un tanto levantisca sobre la escuela que mantiene el egregio cantor de *La muerte de Jesús*; Gallego es, en su manera de pensar y de sentir, bastante libre y expansivo, en tanto que Lista encierra la mayor parte de sus trabajos en el círculo estrecho de una filosofía escolástica y excesivamente tímida; como poetas, uno y otro, faltándoles como les falta algo de fantasía risueña y sensual, y sin que lleguen nunca á ser verdaderos creadores, tienen igual ó parecida majestad sublime, idéntica corrección en la forma, si bien hay más alma, imágenes de más luciente colorido, entonación más firme, poesía más opulentamente nativa y profundamente nacional en el primero que en el segundo, que siempre resulta más hábil artífice de la forma que inspirado artista: ambos, por amor á las glorias de

publicistas de no escasa reputación, han censurado por estrecha la profesión de fe literaria de Lista y han menoscabado el altísimo valor de los juicios de Gallego, á consecuencia, sin duda, de no haber leído pacientemente sus obras ó no haberse dado cuenta de la situación por que atravesaban en España, en el primer tercio de la presente centuria, los estudios estéticos, desconocidos casi hasta en los pequeños adelantos que habían realizado en las literaturas extranjeras.

Lista, sobre todo, en el ejercicio de la enseñanza, logró formar y desarrollar el gusto de los más notables poetas de la generación romántica, y discípulos de él fueron el malogrado Espronceda, Escosura, Roca de Togores, el argentino Ventura de la Vega, el peruano Pardo Aliaga y otros muchos, que hoy figuran como verdaderas glorias del Parnaso hispano-americano.

Ningún argumento más apropiado para confundir á los que han negado el valor de las doctrinas de Lista que recordar, entresacándolas de sus *Ensayos críticos*, las siguientes profundísimas sentencias:

blicas con *Antony*, sino componed algo semejante á *Duelos de amor y lealtad*, de Calderón de la Barca.»

A poeta de doctrinas tan sanas y tan distinguido, y á su contemporáneo Gallego, no menos ilustre, pertenecen las dos composiciones que hoy nos toca analizar y que, no obstante su mérito extraordinario y relacionarse con el hecho más glorioso de la historia colonial del Río de la Plata, no hemos visto incluídas en ninguna antología argentina, ni en ninguna colección de poesías patrióticas, siendo por otra parte escasísimo el número de personas que las conocen.

La de don Alberto Lista se titula *A la restauración de Buenos Aires* (1806) y la de don Juan Nicasio Gallego, *A la defensa de Buenos Aires* (1807). Una y otra están destinadas á colocar inmarcesible corona de laurel sobre la frente de los héroes que en las dos célebres invasiones inglesas dieron ejemplos de valor y de patriotismo, no superados en la historia de la humanidad por otros más sublimes; y como fácilmente se deduce por la simple lectura de los títulos respectivos, Lista canta la reconquista de Buenos Aires después de la invasión

primera, y Gallego consagra el fruto de su numen á celebrar la defensa que hizo la expresada ciudad con motivo de la segunda invasión.

Inútil es que nos detengamos á historiar detenidamente los citados acontecimientos, pues muy pocos ó ninguno de nuestros lectores dejarán de conocerlos hasta en sus más insignificantes detalles.

Diremos, sin embargo, que la reconquista y defensa de Buenos Aires en las épocas mencionadas, representan con sus nobles arranques, con sus ímpetus generosos, con sus actos de valor legendario, no tan sólo el esfuerzo de un pueblo que lucha por la integridad de su territorio mutilado, sino que vienen á ser al propio tiempo como una dilatación enérgica y saludable del nobilísimo sentimiento de la libertad española en América. A través de las invasiones inglesas; por cima de las grandes figuras de Liniers, de Alzaga y de Belgrano; flotando más alto aún que las banderas de los batallones cívicos, sobre el humo denso del combate; agitando más arriba de donde suben los embriagadores y frenéticos himnos de la victoria, se ve la varonil y espléndida resurrección del genio de la raza ibérica en los horizontes del Nuevo Mundo, parecido á un gigante que dilata sus pulmones con el oxígeno del patriotismo y que teniendo conciencia de su vitalidad poderosa, se declara progenitor de nuevas y más grandes nacionalidades.

Hemos dicho que lo que resucita en las invasiones inglesas es el genio de la raza española, y lo volvemos á repetir sin temor á mezquinas controversias. El pueblo que pelea en las calles de Buenos Aires en contra de los ejércitos de Berresford; el que lava con sangre la injuria por sorpresa recibida, el que hierve armado y furioso al rededor del Fuerte y corona triunfante sus almenas recibiendo fuego mortífero; el que tras noche solemne ve brillar la aurora del 5 de Julio de 1807, y á los ataques de Whitelocke responde, sin distinción de sexos ni edades, con diluvios de metralla, y se bate con el ímpetu valeroso de una masa de soldados numantinos; ese no es un pueblo de esclavos, sino un pueblo de ciudadanos, del cual los modernos tienen mucho que aprender: ese no es un pueblo tiranizado, sino un pueblo libre que vive á la sombra benéfica de sus antiguos Cabillos, de sus fueros municipales, los cuales no solamente le habían dado la libertad personal sino que ya lo tenían preparado para conquistar, aprovechándose de cualquier feliz circunstancia, la libertad política. Hay que confesarlo en honor de España: aquella heroica defensa, génesis de la emancipación de todo un continente, no se habría podido realizar con elementos serviles, con colonos degradados y sin estímulo; se realizó y pudo realizarse con gloria porque ya la América Española, merced á la noble, sabia y expansiva política de la metrópoli, estaba en aptitud de desenvolverse sin paternas tutelas, y porque tenía pueblos libres, que en las grandes crisis son los únicos que pueden y deben decidir de sus futuros destinos.

No es la oda *A la restauración de Buenos Aires* la hoja más espléndida de los laureles que ciñen la frente de Lista, pero puede, sin embargo, considerarse como una de las mejores. Le falta en general vida, entusiasmo, movimiento, ambiciosos vuelos, grandes arrebatos líricos, pero en la esfera de luz apacible en que la musa del poeta se mueve, oyense de cuando en cuando acentos relativamente heroicos, tonos de cuerdas que vibran al calor del más fervido entusiasmo.

Comienza Lista su composición querellándose de que desaparezcan de su cítara suave, ya místicas, las rosas del amor, y de que un numen soberano las reemplace con los fulgentes lauros de la gloria, y una vez que se despiden con triste melancolía de afectuosos y dulces sentimientos, de juveniles ilusiones, vuela arrebatado al templo de la fama y dice:

¿Qué nuevo grito de victoria escucho
Girar por su alta cumbre?
Es el scita feroz, de quien el trazo
Ya acobardado y fugitivo tiembla?
Es el galo animoso,
Del Vístula y del Albis victorioso?

Más ¡oh! que desde el márgen apartado
Del Paraguay inmenso
Vuela sobre los golfos de Occidente;
Victoria, clama, á la indomable España;
Y el eco repetido
La playa aterra de Albion vencido.

Después de dos regulares estrofas en las cuales alude al pasajero triunfo de Berresford, el bardo, poseído de la más santa indignación y dirigiéndose á la opulenta metrópoli del Plata, escribe lo siguiente:

De la traición, no del valor vencida
Su yugo padeciste:
Allí cantaron himnos de victoria
Los fieros de Albion; de tus tesoros
La codicia saciaron,
Y el cetro de la América enpuñaron.

Al tratar de pintarnos el triunfo de Buenos Aires que tiene suficiente coraje para lavar su honra, apenas mancillada, el poeta abunda en rasgos sobrios, pero enérgicos, tales como éste:

Emperó, ¿cual cohorte valerosa
A tus muros se acerca?
Llega, corabate, aterra: el orgulloso,
Que nuevos triunfos de ambición soñaba,
Humilde gime ahora
Y la piedad del vencedor implora.

No se nos oculta que en esa estrofa, y en la mayor parte de las que siguen, Lista imita con elegancia á Fray Luis de León en su magnífica *Profecía del Tajo*, pero debemos confesar que si el sabio é ilustre Agustino superó en su obra á la de Horacio que le sirvió de modelo, el poeta sevillano, en cambio, ni por la energía vibrante de la expresión, ni por el fuego que caldea sus estancias, puede compararse á ninguno de los modelos citados. Ciertamente que hay en la pintura del cuadro general de la batalla bastante interés dramático, y



ERNESTO BACHMANN,
Director del diario alemán *Deutsche La Plata Zeitung*
† en Buenos Aires, en Diciembre de 1892.

que el movimiento interior de la ciudad, el estampido de los cañones, las imprecaciones de los heridos, los ayes de los moribundos, llegan á sentirse por lo admirablemente expresados, pero falta en todo ello espontaneidad, inspiración propia, versos que broten de lo más íntimo del alma, aún cuando no tuviesen tantos epítetos, tantos apóstrofes y tan atildada forma académica.

De los enunciados defectos pudieramos eliminar varias estrofas.

He aquí una:

El pueblo, sus hogares defendiendo,
Al soldado se iguala,
Y el soldado á los héroes: trueno ardiente
El cañon, y en mil ecos alternado
Su horrisono estallido,
Dilata hasta los Andes el sonido.

La victoria del pueblo y la humillación del tirano, hacen que el poeta recuerde anteriores derrotas españolas, que obtienen por fortuna en aquella jornada memorable, reparación cumplida, y exclama:

¿Acaso siempre triunfará el impío?
¿El hispano ardimiento
Cederá al genio de Albion sangriento?
¡Ah! no: aquellos valientes en un día
Las víctimas vengaron
Que el envidioso mar robó á la España,
De Trafalgar los manes insepultos
Las playas recorrieron,
Y en la lid sus espadas dirigieron.

Haciendo caso omiso, para abreviar, de la mayor ó menor suma de esplendores que el pincel de Lista haya podido llevar al desarrollo, puramente artístico, de su obra, debemos advertir que tiene

para nosotros una trascendencia tan grande en su parte final, que no puede pasar desapercibida para los que gustan, sobre todo, unir la filosofía á la historia. En más de una ocasión hemos notado con profunda pena que el vulgo, y con él algunos historiadores americanos, aprecian con criterio erróneo las ideas y los sentimientos que en los españoles ilustrados del último siglo y primera década del actual, predominaban, no sólo con relación á la política interna de la Metrópoli, sino con relación también á la que debiera prevalecer en sus vastos dominios coloniales.

Vease como piensa al respecto el sacerdote Lista. Dice así:

¡Pueblo español! Tres siglos de infortunio,
De esclavitud horrenda,
A mancillar tu gloria no han bastado:
El valor, la constancia es tu divisa;
Y esclavo ó soberano,
La suerte tuya fijará tu mano.

Las águilas del Tiber, los enjambres
Del Báltico nevoso,
Y el árabe feroz y mil tiranos
Pasaron, más tú, augusto entre ruinas
De un trono y otro hundido,
Sobrenadas al tiempo y al olvido.

¿Cuál tu suerte será? Si tu cadena
Alguna vez rompieres,
Y esa constancia indómita animase
La santa libertad, ¡ay! aquel día
En sempiterno abismo
Se hundirá el insolente despotismo.

De la lectura de los anteriores versos se desprende que había en España hombres, como el ilustre poeta que nos ocupa, que al hablar con motivo de la celebración de glorias hispano-americanas, lo hacían con tanto fervor democrático, exponiendo ideas tan liberales, que ni el más exigente revolucionario francés se hubiera negado á suscribir las.

Para concluir, réstanos tan sólo decir cuatro palabras acerca de la composición de don Juan Nicasio Gallego. Es, como todo lo que produjo el ilustre rival de Quintana, una obra maestra, admirable, un canto digno de Píndaro y Homero, que debieran aprenderse de memoria y recitar con noble orgullo todos los argentinos. En él la musa del poeta, cual cóndor andino, se eleva magistralmente hasta los cielos para dominar desde allí las nubes, las tempestades, y fijos los ojos absortos en el imponente cuadro que le presenta Buenos Aires, ante la actitud de la escuadra inglesa, lanzar el grito de *¡guerra á muerte!*, con atronadora valentía.

Muchos rasgos de magestad y fuego, de grandilocuencia épica pudiéramos citar, pero dejando á los que por la composición se interesen, el placer inmenso de saborearla íntegra, nos limitamos á reproducir una estrofa, que por sí sola basta para que su autor sea aclamado como gran poeta.

Dice así:

Alzase en tanto, colosal matrona,
De una alta sierra en la fragosa cumbre
La América del Sur; vése cercada
De súbito esplendor, de viva lumbre,
Y en noble ceño y magestad bañada.
No ya frívolas plumas,
Sino bruñido yelmo rutilante,
Orlan su rostro fiero:
Al lado luce ponderoso escudo,
Y en vez del hacha tosca, ó dardo rudo,
Arde en su diestra refulgente acero.
La vista fija en la ciudad: y entónces
Golpe terrible en el broquel sonante
Da con el pomo, y al fragor de guerra
Con que herido el metal gime y restalla,
Retiembla la alta sierra,
Y el ronco hervir de los volcanes calla.

Después de la dicho, sólo nos resta, como término de nuestro estudio, recomendar la lectura íntegra de la composición de Gallego. Para los pueblos que no queriendo perder su personalidad moral, viven del recuerdo de sus gloriosas tradiciones, ningún refugio más agradable y hermoso que el templo erigido á sus virtudes, por la noble y severa musa de los grandes poetas.

J. J. GARCÍA VELLOSO.

COLABORACIÓN EUROPEA⁽¹⁾

PARA «LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA»



El beso

En la mejilla es
bondad,
en los ojos ilusión;
en la frente majestad,
y entre los labios pasión

R. de Campoamor

NÚMEROSAS páginas de la historia humana están llenas de los efectos del beso.

Del beso de Judas al de Paolo y Francesca ó al de Fausto y Margarita, media toda la distancia que existe entre polos extremos. El primero es el ósculo taimado del odio y de la traición que se oculta arteramente; el segundo es la inmensa dilatación de dos almas que se encuentran en el paroxismo de su mutuo amor.

De igual modo que existen ósculos de paz hay besos que piden ser lavados con sangre, y aún algunos que han suscitado sangrientas guerras: Por algo se dice «un beso ó la muerte.»

El beso lo expresa todo. Como signo de un idioma universal, el beso puede expresar un alma de fuego ó un corazón de hielo.

Se besa los pies de los ídolos, las reliquias, los vestidos de los héroes, los már-

moles, los cadáveres. Hay besos de respeto, de veneración, de devoción supersticiosa, de admiración entusiasta, etc. Se besa por exigencias y cumplidos del trato social, y así como se estrecha manos que se desearía ver cortadas, se besa mejillas que se quisiera calcar con el fuego de un odio concentrado. Besa la gratitud, besa el respeto, pide un beso la inocente y cándida frente del niño.

Pero el beso, que es beso, su mayor cantidad, la excelstitud de él, el beso por excelencia, es el beso por amor, el que, impreso en los labios hace

plástica y carnal la idea del deseo y se convierte al fuego de la pasión.

Pertenece el beso al lenguaje universal de la mímica y ésta se compone de dos factores; el pensamiento y la emoción.

El predominio de la emoción, la exuberancia del sentimiento, el amor exaltado, es lo que dota al beso de energía más expresiva. La gradación del beso llega á su límite, al máximo de expresión en el beso de amor, porque, como dice nuestro Campoamor:

En la mejilla es bondad,
en los ojos ilusión,
en la frente majestad,
y entre los labios pasión.

Ritmo ascendente es este, señalado por el gran poeta psicólogo, que se justifica no sólo por la intención y manera de dar el beso, sino por el sitio en que se imprime. Ningún beso es tan expresivo como el dado en la boca, que, como decía Lavater, es elocuente, hasta en su silencio. Mientras el ojo es el centro mímico del pensamiento y su determinación se diluye en los limbos incoherentes de la ilusión, la boca es el centro expresivo del sentimiento y de la sensualidad. En los ojos el beso es ligero contacto, en la boca se convierte en encuentro fecundo de dos almas.

El primer beso es eco que se pierde; el segundo es deseo que se graba con caracteres indelebiles; aquél deja toda la libertad que es inherente al pensamiento; es brisa que pasa, viento que refresca y este es producto de la fatalidad de la pasión, es huracán y fuego.

Ingeniosa y exacta es la comparación que establece Mantegazza (1) entre las dos emociones que despiertan la belleza de los ojos y la hermosura de la boca.

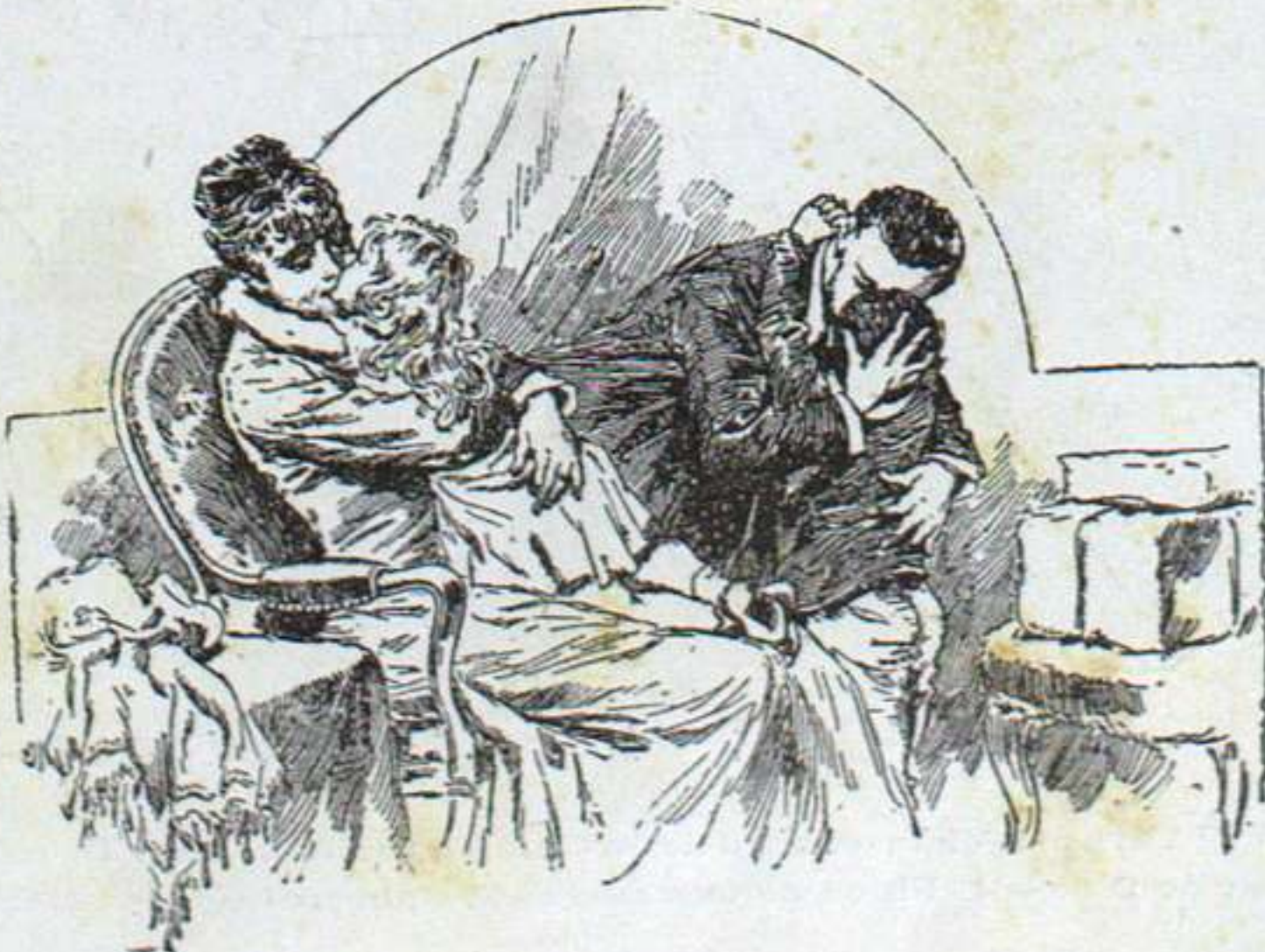
Los ojos son el cielo azul, á donde nadie puede llegar; la boca es la tierra con sus perfumes, sus ardores y la profunda sensualidad de sus frutos. Con el beso de la pasión se salva el puente que une dos infinitos: la virginidad y la maternidad. ¡Hermoso es, en verdad, aquel simbolismo artístico y religioso que une, al menos en el mundo de la imaginación, ambos infinitos, creando el mito de la Virgen Madre! De él es eco lejano el Eterno Femenino de Goethe, que purga la pasión del fuego que la esteriliza, y fecunda el sentimiento con algo que ennoblece el alma y sublima el corazón. Esta es hoy la alta y sublime misión del arte que aspira á ejercer la cura de almas, buscando quizás en el hervidero de la pasión el rescoldo de la idealidad como sal regeneradora de nuestros afectos. ¡Quién sabe si el arte, que hoy se muestra ganoso de las desnudeces de Mesalina, pone su punto de mira en las estoicas enseñanzas de Juvenal! El beso impúdico, cuya riqueza de colorido esculpen Flaubert y Zola en *Mme. Bovary* y *Nana*, no puede ser el máximo de expresión del amor humano.

Deja, pues, como cuestión puesta el arte moderno, la de averiguar si el fuego de la pasión produce sólo la escrescencia del vicio ó es susceptible de engendrar, con el contacto é identificación de dos almas en el beso pasional, la recíproca fecundación del amor y del bien.

U. GONZÁLEZ SERRANO.

(1) *La Phisionomie et les sentiments.*

(1) El autor de este artículo, don Urbano González Serrano, es un hombre principalmente formado en el estudio de la Filosofía, á la que consagró los mejores años de su vida, obteniendo por oposición una cátedra de Psicología Lógica y Ética en el Instituto de San Isidro en Madrid. Siempre reveló sin embargo decidida afición á las letras y gran admiración por las obras geniales, especialmente las de Goethe, su escritor favorito. Un estudio del gran poeta alemán, publicado no ha mucho, ha dado á González Serrano reputación de crítico perspicaz y profundo, así como ya la tenía conquistada de pensador y orador elocuente. Ha sido diputado nacional y está afiliado al partido republicano llamado centralista, del cual es jefe don Nicolás Salmerón y Alonso. Á todas estas prendas González Serrano reúne un alma de niño y un corazón de oro.





ESTADOS UNIDOS DE COLOMBIA - SANTA MARÍA: 1. Vista general de la Ciudad, tomada desde la bahía - 2. La Catedral, Cartagena de Indias
3. Iglesia de San Juan de Dios - 4. Finca denominada «El Cabrero» - La población desde alta mar.



TÁCTICA FEMENINA

DESDE MAR DEL PLATA

SIEMPRE me han parecido unos badulaques los defensores de eso que han dado en llamar con frase altisonante la emancipación de la mujer.

Los pobrecillos no saben lo que se pescan.

Si lo hacen, movidos á piedad, porque piensan que vivimos sometidas á triste servidumbre, buen chasco se llevan.

Si suponen que, interviniendo nosotras en la política, las cosas andarían mejor arregladas, preciso es confesar que esos caballeros son unos benditos.

No se armaría floja marimorena, si el bello sexo invadiera los congresos, las academias y las oficinas. La mujer-elector, la mujer-ciudadano sería la gran calamidad del siglo. La sinceridad me obliga á confesarlo.

En este punto no hay dos opiniones fuera de los manicomios. En lo que andan más discordes los pareceres es en ese otro punto de nuestra supuesta debilidad, que es para mi cuestión de puntillo.

En esta brava playa de Mar del Plata, lugar de cita de la distinción y del buen tono, no ha de faltarme escenario donde sorprender episodios instructivos.

Las mujeres somos curiosas siempre é indiscre-



tas cuando nos place. Yo quiero serlo ahora, porque de antemano cuento con que han de absolverme los lectores de uno y otro bando: los hombres, por galantería, ya que no por el servicio que voy á prestarles, desvaneciendo errores y quimeras; las bellas lectoras por gratitud á quien se constituye en heraldo de sus franquicias y campeón de sus fueros.

¡Qué encantadora pareja la que forman Leonarda Alcazar y Elisa Mansafuente!

Casi casi me darían envidia, si otros sentimientos más nobles no sofocaran en mi alma la voz de las pasiones viles; porque á mí me sucede lo que decía de su mesón la posadera: que allí no había pulgas, porque se las comían las arañas; y en mi ánimo no pueden prevalecer la envidia ni los celos, porque la admiración los mata y la soberbia los devora.

Me estimo lo bastante para no sentir la tristeza del bien ajeno, y admiro á mis dos hermosas amigas en grado suficiente, para hacerles justicia, complaciéndome en tan grata tarea.

¡Cómo en vez de estorbarse, la belleza de cada una realza por el contraste los hechizos de su compañera!

Tiene Elisa los cabellos de oro y del color del cielo los ojos soñadores; su esbelto talle se cimbreaba con la gallarda ondulación de las palmas acariciadas por el viento; y al través del níveo mármol de la clásica escultura se ve serpentear con reflejos azulados la savia de la vida. Como la miel de los panales es dulce su mirada; en el timbre de su voz vibran confundidos los misteriosos ecos de la sibila y el canto de los ángeles. Al compás de los afectos que agitan su alma, ya sonríe con placida sonrisa, ya vierte en silencio una lágrima;



pero jamás sorprenderéis en ella ni raptos de desesperación, ni trasportes de júbilo. Es un temperamento nervioso, tan susceptible y delicado, que la diaphanidad del cielo la alegra, la entristece una sombra y le hace temblar el más leve ruido. Pero con ser tan poquita cosa, ya veréis el inmenso poder oculto de este manojito de nervios.

Rojos los labios, la nariz aguileña, imperativa la mirada, el busto vigoroso, la complexión robusta, turgente el seno, negros como noche de borrasca el cabello abundante y los rasgados ojos, Leonardo respira fuerza y salud por todos los poros de su piel, aterciopelada como la superficie del durazno, y del color del trigo sazonado tendido en las eras. Mujer de pasiones vehementísimas, las enfrena, las acorrala y las vence, como el domador á las fieras, para demostrar la magnitud de su poder; pero no sin dejar entrever la amenaza de abrir la jaula y atropellarlo todo con el ímpetu del torrente desbordado. Ha nacido para mandar y tiene la conciencia plena de su destino. Cuando parece obedecer, domina; cuando simula transigir, tolera; cuando habla, se impone; cuando mira, anonada; cuando suplica, ordena.

Ahí tenéis á los dos personajes, con cuyas confidencias mutuas he fraguado una especie de novela, que pasará, como tantas otras, por obra de la imaginación, no obstante ser trasunto fidelísimo de escenas reales, sorprendidas al acaso y lanza.

das á los vientos de la publicidad bajo el cómodo disfraz de los nombres supuestos.

¿Queréis saber ahora quienes son los afortunados mortales, poseedores de esos dos tesoros de belleza? Me explico vuestra curiosidad; pero no esperéis que mi indiscreción traspase los límites de la conveniencia, y que os vaya á decir los nombres de los respectivos maridos de Elisa y de Leonarda, para que luego estas historias lleguen á ser la comidilla de los bañeros y de los salones. No; básteos saber que ambos esposos habían urdido una conspiración, para excusarse de venir con sus familias este verano á las playas de Mar del Plata, y que sus dos caras mitades, sabedoras de lo ocurrido, desbarataron los planes de sus consortes, y hasta lograron que fuesen ellos mismos los que aparecieran empeñados en llevar á efecto la excursión veraniega, á despecho de los rigores de la crisis, de la escasez de metálico y de lo enmarañado de los negocios.

Por rara y feliz casualidad, que tampoco he de explicaros, mis oídos pecadores recogieron con la misma solicitud con que el avaro guarda sus caudales, una interesante conversa-

ción que Leonarda y Elisa sostuvieron á los pocos días de su llegada á Mar del Plata. Antiguas amigas de colegio, aprovecharon un momento de

expansión para contarse sus apuros y sus cuitas, y entre burlas y veras dijéronse cuanto una y otra habían hecho para llegar al logro de sus deseos.

Si las hubiérais oído, como yo, podríais daros cuenta de los varios sistemas de ataque y defensa que la táctica femenina sabe emplear, más ricos en sorpresas, ardides y emboscadas que las campañas de los guerrilleros. Entonces podríais apreciar el indecible encanto de las confidencias íntimas entre dos caudillos con faldas, aliados para combatir al llamado sexo fuerte, y comprenderíais con cuanta razón me mueven á risa los corifeos de la emancipación mujeril, verdaderos caballeros andantes de nuestros días.

Transportado á las cuartillas y desde éstas á los caracteres de imprenta, el diálogo queda sin vida, como las frutas en conserva; porque le falta el ambiente y los geniecillos que en él revolotean, repitiendo con ecos ya armoniosos, ya murmuradores, las palabras del amable coloquio; mas, pues no hay otro medio de transmitir mi secreto, aguardad un poco y vuestra curiosidad quedará satisfecha.

MARY.

(Continuara)



NUESTROS GRABADOS

Un valentón—ACUARELA DE FRANCISCO PRADILLA—Es tan conocido y popular este pintor español, que sería inútil repetir las alabanzas tantas veces prodigadas á su nombre y á sus obras.

De sus grandes cuadros los más notables son: *Doña Juana la Loca*, que está en el Museo de Madrid y *La Rendición de Granada*, que pintó con destino al salón de conferencias del Senado español.

También son dignos de mención los techos que pintó en el palacio del Marqués de Linares, rico propietario de unas de las provincias andaluzas, á quien el rey don Amadeo de Saboya concedió ese título nobiliario. El palacio que es uno de los mejores edificios de Madrid está situado entre el Prado y el Paseo de Recoletos en la parte de la calle de Alcalá que dá acceso á los Jardines del Retiro.

El tipo que reproducimos en el grabado es un soldado del siglo XVII y pertenece á la serie de preciosas acuarelas debidas al pincel del eminente Pradilla.

República Argentina—ATRAVESANDO UN PANTANO.—La escena de este grabado está tomada de una estancia del Sr. Leonardo Pereyra y representa una punta de ganado vacuno en el momento de atravesar un terreno pantanoso.

Córdoba (República Argentina)—EL DIQUE DE SAN ROQUE CONSTRUÍDO SOBRE EL RÍO PRIMERO BAJO LA DIRECCIÓN DEL INGENIERO D. ANSELMO LAZO—Es bien conocida esta obra grandiosa llevada á cabo con el propósito de desviar las aguas del río y librar á la ciudad de Córdoba del peligro de las inundaciones. En la época de la construcción se habló mucho de las condiciones de solidez de la obra, que algunos ponían en duda, y estas discusiones se reprodujeron con más calor, cuando, hace próximamente dos años, cayeron grandes lluvias, las aguas se desbordaron, inundóse gran parte de la ciudad, y se temió que el dique hubiese quedado resentido.

Con tal motivo se decretó una visita de inspección para que los ingenieros encargados de efectuarla dictaminasen sobre el estado de las obras. Del informe facultativo resultó que el dique se encontraba en buenas condiciones de resistencia, y esta opinión autorizada devolvió la tranquilidad al vecindario.

Estados Unidos de Colombia—1. VISTA GENERAL DE LA CIUDAD DE SANTA MARTA TOMADA DESDE LA BAHÍA—2. LA CATEDRAL—3. CARTAGENA DE INDIAS—4. IGLESIA DE SAN JUAN DE DIOS—5. FINCA DENOMINADA «EL CABREÑO»—6. LA POBLACION DESDE ALTA MAR.—Esta ilustración no necesita mayores explicaciones, porque el grabado presenta con suma nitidez y claridad las diferentes vistas que comprende, determinadas además por las respectivas leyendas que van numeradas. Sólo nos cumple

decir que la forma en que las ofrecemos tiende á presentar en conjunto lo más notable que el país de que se trata encierra, ya que sería difícil dar en pormenor cada monumento, edificio ó paisaje de una sola nación americana, teniendo que dedicar por igual nuestra atención á todas ellas.

Ernesto Bachmann—Según ofrecimos en uno de los números anteriores, damos hoy el retrato de este distinguido caballero alemán, que fué director del diario *Deutsche La Plata Zeitung*, y cuya biografía publicamos al dar cuenta de su fallecimiento.

El Presidente Harrison y Mr. Cleveland—Damos aquí un pequeño retrato de cada uno de estos dos personajes, Presidente actual el primero y electo el segundo de los Estados Unidos de Norte-América.

Mr. Harrison nació en 1833, y fué elegido Presidente en 1888, estando ahora para terminar su período.



Mr Harrison

Mr. Cleveland nació en Calwell en 1837 y ocupó la presidencia de la República desde 1884 hasta 1888.

El principal interés de la última elección, que ha dado el triunfo á Mr. Cleveland, cifrábase en



Mr. Cleveland

la representación económica del candidato, bien distinta por cierto de la de Harrison, bajo cuyo gobierno se ha exagerado el criterio proteccionista con el famoso bill Mac-Kinlay.

Se espera que la nueva Presidencia procurará templar, cuando menos, el rigor de las medidas proteccionistas y atenuar los desastrosos efectos que han producido en el mercado general de Europa.

Cazadores cazados—Repítese en el episodio que figura este grabado el caso tan frecuente, que ha vulgarizado el lenguaje en el dicho de ir por lana y volver trasquilado. Un grupo de cazadores que van á saborear los deleites de la viril diversión cinegética, tropieza en el camino con unas cuantas segadoras hermosas, frescas, lozanas; traban conversación con ellas, olvidanse de la montería que les aguarda y quedan presos en las redes que les tienden las astutas campesinas. Es un cuadro que tiene mucho ambiente, mucha verdad y mucha gracia.

Inmigrantes israelitas á la vista de Buenos Aires—En años pasados, cuando podía hablarse con entera propiedad de lo que se llamaba por entonces la gran corriente inmigratoria, casi diariamente se ofrecían en nuestro puerto escenas semejantes á la que presenta este grabado.

En aquellas circunstancias, con más razón que ahora, pintábase en el rostro del inmigrante la confianza en el porvenir, la decisión de entregarse al trabajo con la seguridad de quien tiene ya en sus manos la recompensa y el dulce consuelo de encontrar en las márgenes del Plata una patria adoptiva que compensara, en parte, el sacrificio de haber abandonado la tierra natal.

En el porte de los inmigrantes que en estos tiempos llegan á nuestras playas, es fácil descubrir impresiones menos halagadoras. Los mismos diarios argentinos, que tan leídos son en Europa, han sido los pregoneros del desastre económico y financiero que produjo la crisis todavía no resuelta; y los que, arrojados del viejo mundo por dificultades que allí ofrece la vida, se lanzan á buscar fortuna en que no fian, como quien juega la última carta, traen en el semblante la huella de los sufrimientos pasados y el asomo de los recelos que les inspira lo futuro.

En el inmigrante israelita hay otro motivo de tristeza, pocas veces confesado, pero siempre presente ante su espíritu. En todas partes malquistos y de todas partes lanzados por los naturales de los países donde se establecen, considéranse eternamente peregrinos condenados á no llegar nunca á la tierra de promisión.

A la iniciativa del barón de Hirsch se debe que la población israelita, tan mal hallada en Rusia, haya tomado rumbos hacia nuestro país desde hace cosa de dos años.

Por los tipos y trajes de los pasajeros, que desde la cubierta del trasatlántico contemplan nuestra ciudad, se comprende que nuestro grabado representa uno de esos grupos de inmigrantes.

República Argentina. Buenos Aires. — **Chalet Villa Carapachay**—PROPIEDAD DEL SR. GUILLERMO HORROCKS, SITUADA SOBRE EL RÍO DEL MISMO NOMBRE.—Respecto de este grabado nos remitimos al artículo descriptivo que publicamos por separado en otro lugar de este número. No merecían menos las tan celebradas islas del Tigre.

República Argentina—ALTA GRACIA (PROVINCIA DE CÓRDOBA)—FERRO CARRIL CENTRAL ARGENTINO.—En otras ilustraciones hemos ofrecido ya diferentes paisajes de los pintorescos lugares atravesados en la provincia de Córdoba por la mencionada línea ferrea. El de este número representa un gran salto de agua que desciende de la Sierra por entre agrestes matorrales; formando lindas cascadas y ofreciendo un hermoso golpe de vista á la contemplación del viajero.}

Camors—Es, sin pecar de exagerados, el mejor caballo de pura sangre inglesa que existe hoy en la República. Fué su padre el semental The Confessor y su madre la no menos célebre Omphale.

Hizo sus primeras armas, si se permite esta frase, en 1879 y ya en 15 de Setiembre del mismo año ganó un premio, el Europa, de 1750 metros; pero no comenzó á dar muestras de su gran fondo y resistencia hasta Enero de 1891 en la carrera Internacional en Montevideo, en donde en buena lid casi consiguió hacer puesta con caballo tan bien reputado como Guerrillero.

A partir de aquí, por sus repetidos y brillantes triunfos, comenzó á ser el dictador equino de nuestros hipódromos, pues entre otros muchos á cual más notable ganó ¡verdaderas hazañas! «El Gran Premio de Honor» el «Internacional» y el «Internacional» también de Montevideo consecutivamente.

En el primero de ellos sorprendió á todo el mundo; nadie le creía tan veloz. Salió delante del grupo é inició tan violento tren que los espectadores juzgaron imposible se mantuviese en aquel lugar, ni aún durante la primera vuelta: dudaban de sus fuerzas; pero, contra todas las previsiones, obtuvo el premio produciendo verdadero delirio entre los aficionados. Figuraba ya por su mérito entre los grandes caballos.

Y aporósito de cuanto decimos anteriormente, haremos notar que Camors tiene una especialidad; al dar la señal de partida ocupa el primer lugar con pasmosa ligereza, corre en el mismo por muy rápido que sea el tren, y, generalmente, sin esfuerzos salva la meta dejando bastante distanciados á sus rivales.

Sometido á la dirección de persona un tanto inhábil, decayó visiblemente, y su papel durante casi todas las carreras de 1892, fué desgraciadamente un tanto desairado; pero confiado al régimen de un excelente cuidador, ha recuperado de golpe su puesto de primera línea, obteniendo de nuevo la victoria en el presente año en el Gran Premio Internacional corrido en Maroñas, en competencia nada menos que con Athos y otros caballos de la misma talla.

Entre los *sportmen* se le conoce comúnmente por el gran Camors, y de cierto no incurren en hipérbole llamándole de ese modo.

Pertenece al Sr. Don Lázaro E. Elortondo quien con él y otros soberbios caballos de su Stud, ha obtenido más que pingües y merecidas ganancias.

Resumiendo: Camors ha ganado \$ 54.200 mⁿ y 12.500 en oro, aquí y en Montevideo; y sus carreras han alcanzado la longitud de metros 66.600.

Establecimiento de la Compañía de Fabricantes Ingleses Limitada—Llamamos la atención sobre las ilustraciones que van en este número, referentes á la citada Compañía, la cual ha adquirido la antigua casa de Samuel York y compañía, conocida de hace muchos años en el país, como importadora de máquinas.

La especialidad del establecimiento la constituye la maquinaria para la agricultura, factor importantísimo en el progreso material del país.

Entre los accionistas de la Compañía figuran fabricantes ingleses de tan notorio crédito como los siguientes: señores Brown y May, Robey y C^a, Thos. Robinson é hijos, W. B. Haigh y C^a, Davey Paxman y C^a, Burrell é hijos, John Cochrane, Blackstone y C^a, J. W. Hand, Galloways Ltda, J. y W. Barlow, Kitching hermanos y C^a, J. Cowley é hijos y otros no menos conocidos.

La inversión de los capitales que estos nombres representan es una muestra de confianza en la vitalidad del país.

Los fabricantes citados emplean más de 15.000 obreros, los jornales semanales ascienden á más de 17.000 libras esterlinas y el valor de la maqui-

naria que anualmente fabrican se eleva á unos 2.000.000 de libras.

El local de la Compañía que representa uno de los grabados está situada en la calle Balcarce, esquina á Moreno, á dos cuartos de la Plaza de Mayo y á cuatro de la Estación Central y de los Diques; tiene 70 metros de largo á la calle Balcarce y 50 en la de Moreno, ó sea un área total de 3.500 metros, que permite la cómoda instalación de cada clase de máquinas en espaciosos salones.

La Compañía tiene á su servicio un numeroso personal de ingenieros y mecánicos, y la gerencia del establecimiento se halla á cargo del señor Arthur Geo Pruden, que tiene el concurso del señor York.

Las condiciones en que trabaja esta Compañía, la asociación de fabricantes de Inglaterra tan importantes como los antes mencionados, y su excelente personal técnico la ponen en situación de facilitar á los agricultores la maquinaria que necesitan, con una economía que no sería posible de no contar con tan poderosos elementos.

TEATROS

Piensen muchos que es inútil tarea condenar los extravíos del vulgo en materias de gusto estético y el afán de traerle al buen camino por el poder de las exhortaciones, porque en opinión de los que tal sostienen las ideas lanzadas al aire son voces perdidas en la inmensidad del desierto.

Tienen, con efecto las ideas mucho de sutil y vaporoso, y como viven en plena libertad, es difícil recobrarlas cuando vuelan, y más difícil obligarlas á reaparecer cuando se alejan y se esconden de nuestras miradas; pero si el que llega a poseerlas persevera en el empeño de mostrarlas á los demás y de imponerlas por el prestigio de su propia hermosura, las ideas hacen su camino, arraigan en el espíritu de la muchedumbre y dan al cabo frutos abundantes, como germina después de lenta y callada gestación la semilla arrojada en el surco.

Todo este sermón, entre sociológico y perogrullesco, me espetó días pasados un cronista ó revistero de teatros, para convencerme de que, gracias á sus tenaces reprimendas, empiezan algunos teatros á modificar su repertorio, sustituyendo el género flamenco con las obritas de corte antiguo, animadas sin escándalo y graciosas sin chocarrería.

Ha roto la tradición, añadía, el teatro de la Zarzuela, donde la concurrencia, compuesta en su mayoría de familias distinguidas, que tienen educado el gusto en teatros de categoría superior, no ha podido menos de ver con gran contentamiento que las empresas empiezan á archivar los chulos, manolos y mujerzuelas desgarradas en el rincón de los trastos viejos.

Con *El Hijo de su Excelencia*, *La Salamanquina* y *La Espada de Honor* se ha operado la transformación de que hablamos en el teatro de la Zarzuela; y esto, unido al esmero que pone la compañía en la propiedad de la escena, ha contribuido, no sólo á conservar, sino á aumentar la concurrencia con que se vé favorecido aquel lindo coliseo.

También en la Comedia se ha representado con éxito *El Hijo de su Excelencia*; pero los aplausos han sido allí para otros personajes de la obra que los aplaudidos al ponerse en escena en la Zarzuela. En este teatro la López, como protagonista, y Juárez, en el papel de Maitines, fueron los héroes de la fiesta, mientras que en la Comedia correspondió el triunfo á Julio Ruiz, que hizo un gobernador de primera. La empresa de la Comedia ha tenido la feliz idea de dar una velada en homenaje á la memoria del gran poeta Don José Zorrilla, por cuya muerte están de duelo las letras españolas, y la no menos feliz de contratar á la señora García, que tantas simpatías ha conquistado en otros teatros.

En el Politeama no decae una sola noche la animación del público, atraído con los variados espectáculos con que sabe atraerlo la Compañía de los hermanos Mariani. El beneficio de la señorita Taylor y el de los dos Tonys, Genaro y Gigi, se vieron extraordinariamente concurridos. El segundo de estos beneficios ofreció un gran aliciente: cada espectador recibió gratis un número para optar á la rifa de un caballo. Este procedimiento para estimular al público tiene otra ventaja de valor inestimable, pues puede realizar el milagro de que entre á pie en el Politeama cualquier villano y salgo caballero.

Las airoas amazonas, los divertidos clowns y las grandes pantomimas son atractivos bastante



poderosos para explicar la predilección del público por este género de espectáculos, donde la agilidad y la fuerza hacen de los ejercicios atléticos un remedo de los juegos olímpicos.

En los ejercicios ecuestres pocas novedades en-



contraría siempre el espectador, porque todo está visto y los caballitos no pueden dar más de sí. Saltos á través de discos de papel, reducidos á la mínima expresión, caballos montados en pelo, lindas amazonas de todas las edades, estados y condiciones, saltos mortales; nada de esto es nuevo, ni sorprende á nadie; pero la compañía de los hermanos Mariani cuenta con otros recursos y su



repertorio es bastante completo para entretener al público durante tres horas cada noche, sin que falte la animación un solo instante.

Lo mismo puede decirse de las pantomimas, en que tan buena parte corresponde á la gracia, agilidad y destreza de los ciwns.

En Folies Forlet se ha puesto en escena la preciosa ópera de Mascagni *Caballería Rusticana*; en el Pasatiempo hacen las delicias del público los niños Ricardo y Magdalena Viñes, á quienes la empresa llama artistas microscópicos; en Apolo se ha formado una compañía de zarzuela española por artistas ya conocidos; y en el Odeón sigue actuando la compañía dramática de Mayeroni.

Y como si tantas diversiones fueran pocas, la gente empieza á prepararse para celebrar con toda pompa y alborozo las proximas fiestas de Carnaval, con bailes en los centros sociales, corsos en distintos barrios y bromas más ó menos pesadas en todas partes; de modo que ahora bien puede decirse que el que no se divierte aquí es porque no quiere.

SULLIVAN.



CAZADORES CAZADOS



INMIGRANTES ISRAELITAS Á LA VISTA DE BUENOS AIRES



FERROCARRIL CENTRAL ARGENTINO — ALTA GRACIA (Provincia de Córdoba)

VIDA DE VERANO

III

(REALIDAD)

Y ahora qué piensa usted?..., preguntaba mi hombre, deseoso de que yo le comunicara cuanto antes las impresiones que había recibido en la quinta.

—Terminaremos de almorzar y luego.... mozo!... más hielo!..., más hielo!.... Pues, sí señor, estoy echando de menos el rico olor de los jazmines y claveles de su quinta, ya que hasta nosotros llegan estas bocanadas, especie de revoltijo de perfumes propio de los *restaurants*.

—Usted es incorregible!..., me decía mientras saboreaba un trozo de queso, y como quien no tiene razones que alegar en contrario. Diga con franqueza, pero sin retóricas ni poesías, lo que opina de la vida de campo que Vd. tanto ponderaba.

—Le diré á Vd. Todo es relativo; es preciso ponerse en el justo término de las cosas; el campo presenta encantos que no pueden pasar desapercibidos por una persona de regular cultura; entre estar contemplando la fachada churrigueresca de la casa de enfrente, y sin otros horizontes que las cuatro paredes del reducido patio, aunque ostente algunas plantas tísicas, y tener desde la galería de su quinta la perspectiva hermosa del campo en una noche de verano, hay inmensa distancia. Dejándonos de palabras huera y de conceptos poéticos, no es posible sustraerse al mágico influjo de una noche de verano; es cierto que canta el grillo y zumba la cigarra y molestan los mosquitos, pero aparte de los medios de que para combatirlos se dispone, habla de una manera elocuente la naturaleza; también tiene acentos inspirados en ese leve rumor, en esa mezcla de cantos y susu-

ros con que se revela la vida en toda su actividad; se contempla la obra de la creación, se admira la incesante labor, la constante ebullición del átomo viviente, se ensancha el espíritu y vuela á regiones imaginarias, y allí sueña y allí se baña en idealismo y poesía, ya que todo no deba ser materia y y prosa en esta vida.

—Al grano, mi amigo, al grano, me interrumpía mientras tomaba un sorbo de aromático café.

—Si, señor, estoy en el grano, y sino dígame: entre respirar esta atmósfera pesada y nauseabunda de la ciudad, envenenada por los repugnantes miasmas que despiden su suelo y esparce su vida comercial, y aspirar el aire puro y embalsamado del campo, hay diferencia eh?.... aquí no hay poesía sino vigor del glóbulo rojo, actividad de todas las funciones de la economía, y esto es bastante para quien tenga, como nosotros, precisión de renovar sus elementos gastados tan apriesa en la vida vertiginosa de Buenos Aires. Luego quiebre usted la monotonía de esta vida rutinaria, vaya al campo, no hay necesidad de alejarse mucho, no salga del municipio de la Capital, para que encuentre horizontes dilatados y paisajes no tan monótonos como cree la vulgaridad.

Allí gozará de una puesta de sol en medio de áureos celajes; el grupo de árboles que se levantan airoso en medio de la llanura sembrada de tupida y vistosa alfombra; la casa de campo que se destaca arrogante en medio de lozana vegetación; el soberbio palacio, el solitario rancho, el grupo de animales, los caballos rozagantes al borde de poética laguna, las suaves ondulaciones del terreno, el confuso golpe de vista de las lejanas poblaciones, el paso de los trenes en todas direcciones cruzando la llanura, el ir y venir del tramway de vapor, el carruaje airoso que cruza por las sendas apenas indicadas en medio del trebol y del cardo, el hombre de campo evocando las escenas de la dilatada y misteriosa Pampa, las quintas y jardines,

en fin, la naturalidad de la vida exenta del convencionalismo estrecho de la ciudad, todo, en una palabra, tiende á compensar la tensión de nuestro espíritu proporcionándole gratas impresiones.

Entre la dorada jaula donde canta y trina el ruiseñor en medio de tapices y artesanados que lo ahogan, y la rústica rama en medio de amplio horizonte bañado por los esplendores rayos de un sol de primavera, no hay comparación posible.

La naturaleza ostenta galas y adornos gigantes-cos que en vano la soberbia del hombre pretende siquiera copiar.

—Mire, mi amigo, replicaba mi hombre con sorna, eso es poesía, vana palabrería, eterno idilio que no todos los temperamentos pueden saborear; se conoce que Vd. no está saturado del eterno *puchero*!!

—Nunca es más bella la libertad que cuando viene en pos de la tiranía; el individuo jamás sabrá avalorarla si no ha luchado por ella: contra el eterno *puchero* que usted dice, no vale la pena de tomar precauciones.

—¡Caramba!...

—Lo que usted oye; tiene usted en el ferrocarril la medicina salvadora, á lo menos he visto emplearlo con un resultado decisivo.

—¿Cómo es eso? me preguntaba con visible impaciencia, acercando la silla como para no perder ni una sílaba.

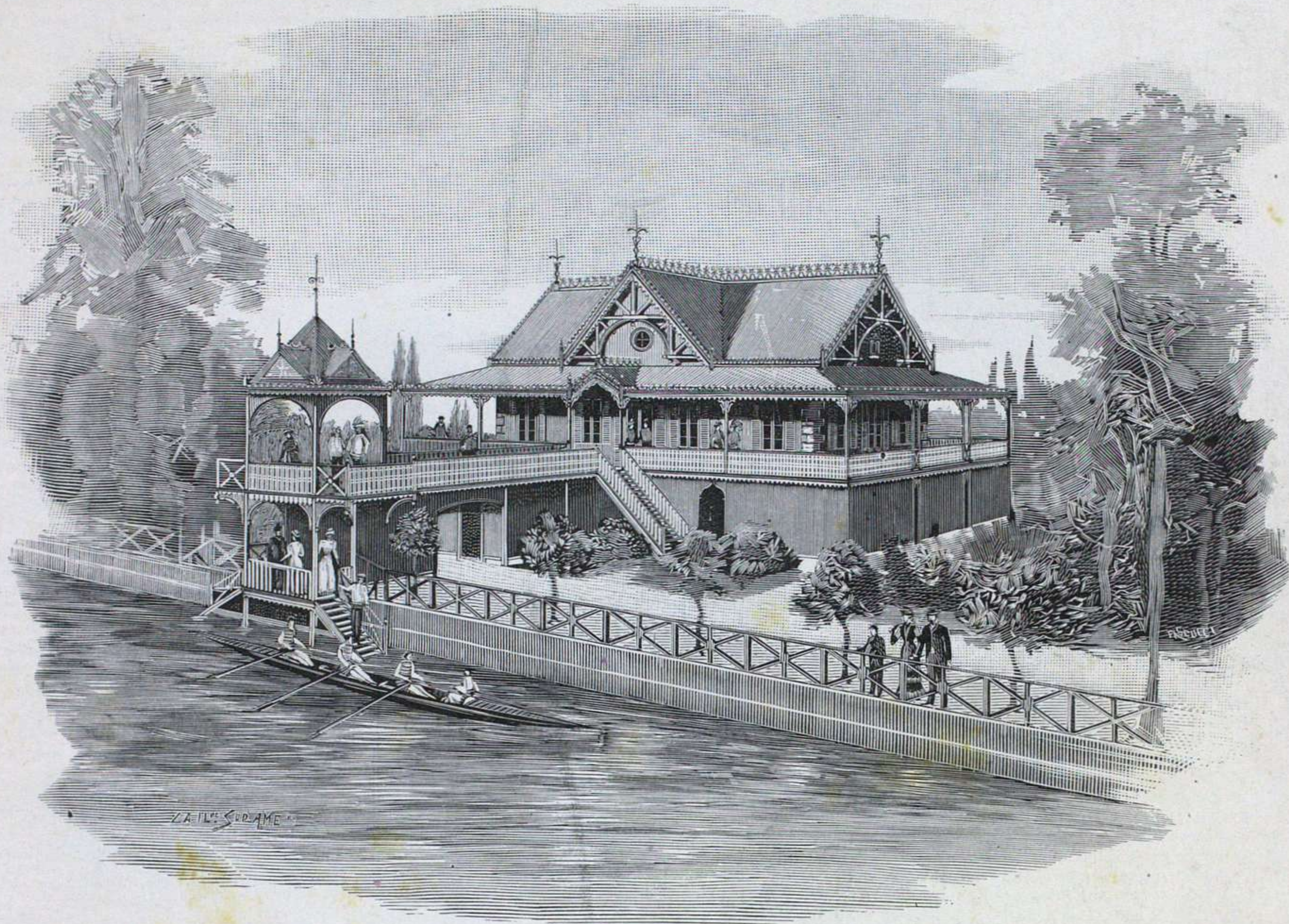
—Sí, señor, en el ferrocarril, en la antorcha del progreso, en el símbolo de la civilización.

—Déjese de poesía, explique eso que no entiendo.

—Pues hombre, para curarse del eterno *puchero* basta con perder el último tren y hacer el sacrificio de quedarse una noche en Buenos Aires.

[[[[Tableau!!!

SILVERIO DOMÍNGUEZ.



Alrededores de Buenos Aires — CHALET VILLA CARAPACHAY, propiedad del Sr. Guillermo Horrocks, situado sobre el pintoresco río Carapachay, lindante con la isla de Domingo Calzetta

LAS ISLAS DEL TIGRE

No lejos de la ciudad de Buenos Aires existe un amenísimo recinto agreste y solitario, limitado por las aguas del Plata, el Paraná y el Uruguay. Ninguno de los que frecuentan el pueblo de San Fernando habrá dejado de visitarlo, á ser una persona indiferente á las bellezas de la madre naturaleza. Al surcar las plácidas corrientes, bordadas de la más lozana vegetación, el alma se extasia bajo las frondosas arboledas, veladas de bejucos, y contempla con delicia serpentear los numerosos arroyuelos que van á unirse con los grandes ríos.

Una mansión campestre, en un clima apacible, embellecida con bosques umbreros y arroyos cristalinos, animada por el canto y los amores de las aves, habitada por gentes sencillas, ha sido y será siempre el soñado ideal de todas las almas, en la edad en que la imaginación forja los más bellos cuadros de una vida regalada y tranquila.

Y todavía, al término de la carrera, son la paz y el sosiego de una mansión campestre, la última aspiración del hombre. Por esto los genios de la Grecia consagraron los más bellos colores y armonías para pintar la amenidad de su valle del Tempe. Por esto serán también algún día celebradas por los ingenios argentinos y orientales, las bellezas de las islas deliciosas que acarician las aguas del Paraná, el Plata, y el Uruguay, casi á las puertas de la populosa Buenos Aires.

EL RIO PARANÁ

El río Paraná, el Nilo del Nuevo Mundo, llamado por algunos el Mississippi de la América del Sud, ha recibido como éste, de los aborígenes, un nombre que expresa su amplitud y magnificencia. Paraná, en la lengua guaraní, significa padre del mar, y Mississippi en la de los Natchez, padre de las aguas. No parece sino que esos dos pueblos indígenas de los opuestos continentes hubieran sentido la misma impresión de asombro, al contemplar, por vez primera, sus grandiosos ríos, y al significarla con palabras que en su respectivo idioma expresan el mismo pensamiento.

¡Paraná incomparable! Tus escenas son siempre risueñas y llenas de vida, tu verdor es eterno; las lluvias, á la par de las crecientes, perpetúan las frondosidades de tus riberas y tus islas; nunca

empaña el polvo el esmalte de tus frondas ni el brillante colorido de sus flores y sus frutos; jamás el huracán turbó la paz de tus florestas; y si el pampero impetuoso, pero benéfico, agita con violencia las ondas del Plata indefenso, apenas frisa tus canales protegido por la espesura de tus islas, y sólo esparce el bien en tus dominios.

Aquí el naranjo ostenta majestuoso su ropaje de esmeralda, plata y oro; allí el laurel de hojas lúcentes, refleja el sol en mil destellos; allá asoman sus copas el álamo frondoso, la esbelta palma, el enhiesto aliso y el sauce de contornos aéreos, que mece sus cabellos al leve impulso de los céfiros; más allá los durazneros, de formas indecisas, compiten entre sí en la copia y variedad de sus pintados frutos; y por todas partes el seibo florido, patriarca de este inmenso pueblo vegetal, muestra orgulloso sus altos penachos del más vivo carmín y extiende sus brazos á las amorosas lianas que lo visten de gala, formando encumbrados doseles y umbreros grutas que convidan al reposo y al deleite.

Allá á lo lejos se avista entre los sauces una pequeña choza sobre el borde del raudal; es el rancho solitario de carapachayo, el hombre de las islas. Bajo de ese humilde techo pajizo residen el sosiego, y la benevolencia. Aquí es donde se encuentra en toda su pureza la índole y el noble carácter de los hijos de la región del Plata, inteligentes, animosos, sufridos, sobrios, generosos y hospitalarios. ¡Con cuanto interés escucha uno las animadas narraciones de estos hijos de la naturaleza! ¡Qué interesante es la descripción de sus exploraciones, del acopio de maderas y construcción de sus hangadas, de la recolección de los frutos de sus sementeras, cacerías, pescas y otros ejercicios por cuyo medio se proveen de lo necesario para una vida frugal é independiente!

LA CAIDA DE LA TARDE

Era una hermosa tarde de verano, en uno de los arroyos más frondosos de nuestro Tempe (el Carapachay) donde la naturaleza no ha sido despojada de sus inimitables atavíos. El río rebosaba precipitándose por los arroyuelos á refrescar las islas. Los árboles y las lianas, retratados en el agua, añadían á la natural belleza del paisaje el nuevo atractivo que se encuentra siempre en la armonía de las formas gemelas.

¡Qué banquete tan espléndido el que la natura-

leza ofrecía en aquellas frutas delicadas! Bosques interminables de durazneros silvestres orillan los canales, encorvándose al peso de los melocotones, que no ceden en tamaño, en sabor, en fragancia ni en colorido á las más peregrinas variedades obtenidas por el cultivo.

Al trasponer el recodo de un bosque, hiere los ojos un luminoso disco de oro; es el sol en su ocaso. El alma se abisma en la sublime hermosura de los cielos, en aquel conjunto armonioso de luz, de colores y de formas, como si una emanación celestial la penetrara, anegándola en inefables dulzuras.

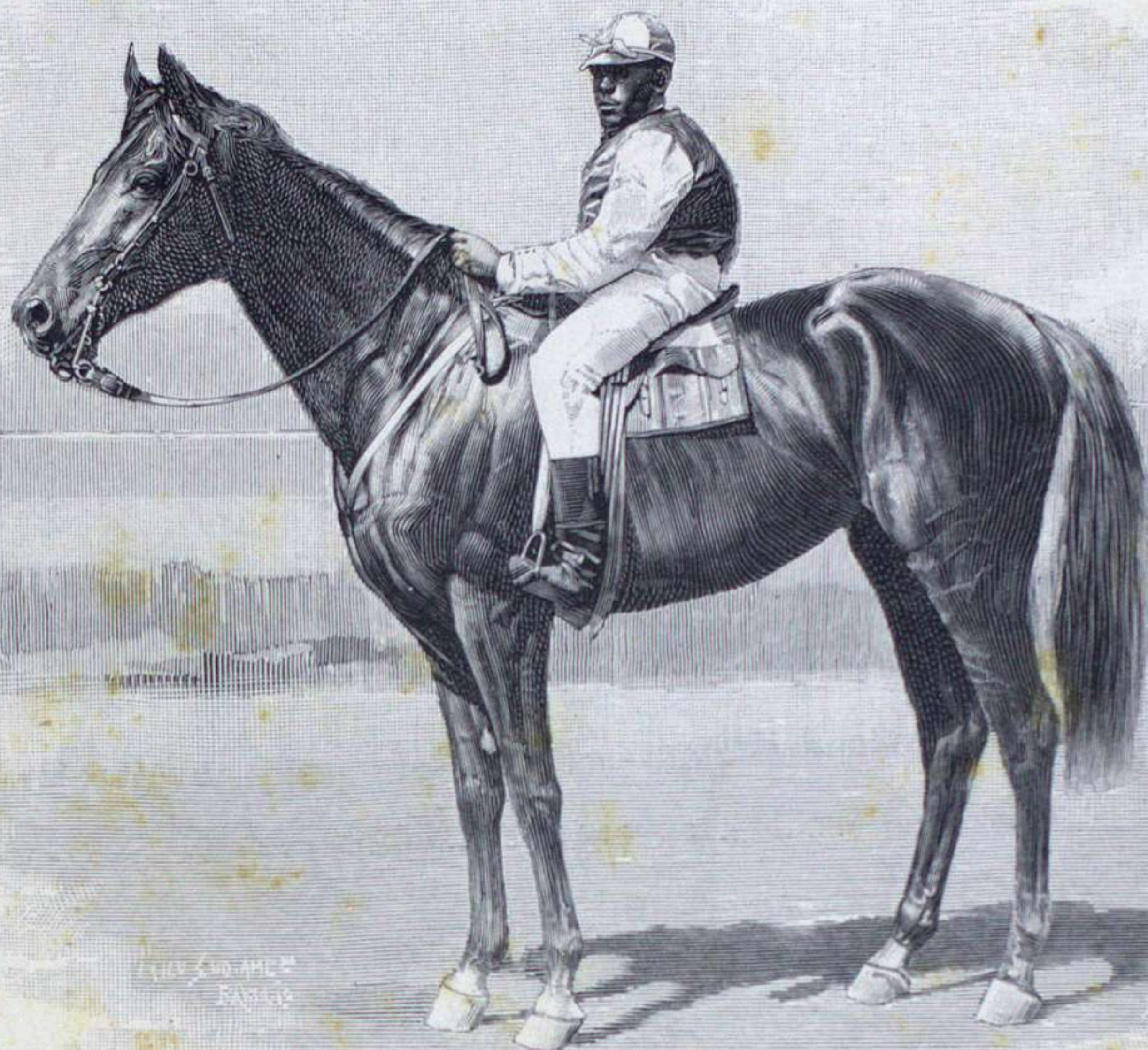
Una suave claridad ilumina de nuevo los objetos; es la plácida luz de la luna en toda la plenitud de su brillo. Las aguas tranquilas del Tempe resplandecen como ríos de plata, fluyendo de los senos miteriosos de los bosques! Cuán delicioso es navegar por estos frondosos riachuelos, en una noche serena, á la luz argentada de la luna!

Nuestra barquilla ha penetrado en el abra espaciosa, cuyas márgenes no se ven sino como dos fajas uniformes y sombrías. En la una y en la otra innumerables luciérnagas centellean como relámpagos con sus doradas luces fosfóricas. El aura fresca y perfumada, templada el calor sin rizar la tersa superficie de las aguas, que nos muestran en su espejo el firmamento. Bajo nuestros pies miramos el cielo y las estrellas; la embarcación parece suspendida en el espacio, circundada por los astros. Bosques, islas, aguas, todos los objetos terrestres han desaparecido de nuestra vista, que sólo contempla en derredor la bóveda estrellada del firmamento.

Írá el viajero al delta y quedará asombrado de ver las maravillas que ha creado allí la industria con el poderoso auxilio de una feracidad sin ejemplo; de un clima inmejorable y propio para toda clase de cultivos; de un riego y abono seguros y gratuitos que en donde quiera cuestan á la agricultura grandes sumas.

Como en el Tempe griego, los viajeros podrán pasearse libremente por los arroyos del Tempe Argentino; gustar de la frescura de sus sombras; de las pintorescas vistas de sus chalets, sus puentes y góndolas; de la presencia de las producciones más raras y los frutos más exquisitos, y del dulce gorjeo de las aves, mezclado con los cánticos alegres de los dichosos moradores.

M. S.



CAMORS, caballo ganador del Gran Premio Internacional en el Hipódromo de Maroñas — Montevideo, 1898

LIBROS NUEVOS

COMO SE ENSEÑA LA HISTORIA EN
INGLATERRA (1)

El problema de la enseñanza de la historia tiene en Inglaterra un carácter muy especial, variando su posición en los diferentes centros educativos. Podemos tomar, como ejemplo para nuestra exposición, las universidades de Cambridge y Oxford, que son también las que hoy acaso dan más importancia a los estudios de aquel género en la Gran Bretaña. (2)

El profesor de Cambridge, Mr. Seeley, imprime a su enseñanza un cierto carácter filosófico, o más bien político, tendiendo a formar en sus alumnos un sentido racional de la historia que, al mismo tiempo les sirva como de elemento experimental para el caso de su intervención en la vida pública. Su teoría se contiene en la ponencia que presentó al Congreso internacional de educación de Londres en 1884. Hay dos elementos, dice, en la historia, como en toda ciencia; uno es la investigación de los hechos, y otro la generalización de ellos y la deducción de principios comunes. Aunque ambos entren completamente en las funciones del historiador, lo general es que se vean como cuestiones distintas, que piden también órganos distintos. Por lo general, el historiador cree que no le corresponde, propiamente, más que el primer trabajo, reduciéndose a la condición de «investigador y narrador de los hechos», dejando la segunda parte de la obra histórica a los que se llaman ordinariamente sociólogos. Contra esto que juzga un error protesta Mr. Seeley, diciendo que «si el historiador no es al propio tiempo un sociólogo, no conocerá cuáles hechos importa investigar y menos aun en qué grado importa más investi-

garlos». La erudición pura lleva a la mera disposición cronológica de los hechos; y así el estudiante que conoce bien las fuentes sin otra preparación, no conoce los datos que suministran «en tal forma que pueda servirse de ellos para el objeto de establecer conclusiones generales», ordenándolos y agrupándolos por categorías (1). Es preciso reconocer, añade, que el estudio de la historia no supone sólo el de una narración, sino también el de ciertos puntos teóricos. Así, los hechos industriales no pueden entenderse sin la economía política, ni los militares y jurídicos sin la estrategia o el derecho; y precisamente para estos asuntos históricos es para lo que se averigua y reúne los sucesos humanos. Siempre se ha reconocido que el historiador ha de ser, al propio tiempo, economista, jurisconsulto, político etc.; débese, pues, preparar a los alumnos para esta competencia enciclopédica; y como al mismo tiempo aquellos estudios son precisamente los que forman al ciudadano y al hombre de gobierno, viene a adquirir así la historia un sentido práctico muy interesante.

Con esto se comprenderá perfectamente el carácter de las explicaciones que da Mr. Seeley. En la clase pública que tiene en la Universidad no hacen los alumnos ningún trabajo práctico. Tampoco lo hacen en la clase privada, *conversation class*, que se reúne todos los jueves en el domicilio del mismo profesor, el cual explica aquella falta en los siguientes términos: «nuestros alumnos no tienen la suficiente instrucción para hacer trabajos sobre las fuentes, lo que los alemanes llaman *Quellenstudien*. Por otra parte, hay grave peligro en entregarse por completo a la erudición antes de adquirir ideas generales sólidas». Lo mismo ocurre en los cursos de lecciones que se dan en los colegios anejos a la Universidad, con objeto de preparar a los alumnos para el examen anual. (2)

Aparte de esto, la lista de libros cuya lectura se recomienda a los estudiantes y que es muchas

veces necesaria para su preparación académica, está muy lejos de ser una breve nota de manuales históricos de escasa importancia. Por el contrario, figuran en ella los nombres de Freeman, Stubbs, Hallam, Macaulay, May y Bancroft para la historia general; de Aristóteles, Guizot, Tocqueville, Maine y Savigny para la parte propiamente política y jurídica; Blackstone y algunos de los nombrados antes, para la historia de la constitución inglesa; Smith, Mill y Brentano para la historia económica. El examen obliga muchas veces a hacer la crítica de los autores, como por ejemplo, Clarendon, Rushworth y otros (1). Las preguntas están concebidas en el mismo sentido de la historia que tiene Mr. Seeley, y de acuerdo con el parecer de la comisión constituida en 1873 para la formación del programa, la cual pedía «que se hicieran marchar paralelamente los estudios históricos y los de aquellas ciencias que se apoyan en la historia». Bastará para probarlo las siguientes, tomadas del programa de 1884: «¿Hasta dónde llegan, según los principios de Austin, los derechos de los súbditos respecto del príncipe y de éste respecto de aquéllos? Discútase el alcance de estas doctrinas con relación a las luchas de Jacobo I con el Parlamento». — «¿Qué influencia ha tenido el establecimiento de relaciones diplomáticas permanentes entre los Estados europeos en el derecho internacional y la política? Expóngase, con relación al período de 1697 a 1763, los límites señalados a los privilegios de que gozaban los embajadores extranjeros». — «¿Hasta qué punto los intereses religiosos se mezclaban en la guerra de sucesión de España? Cítese ejemplos de garantías formuladas en favor de los derechos religiosos, en los tratados que se celebraron desde 1697 a 1763». No faltan tampoco los temas de cierto carácter pedagógico, como el siguiente: «Distingase, con citación de autores antiguos y modernos, los métodos diferentes que se pueden aplicar al estudio de la política y compárense sus ventajas».

De este modo, si no se facilita a los alumnos una cultura técnica, como en los seminarios alemanes, (a cuyo defecto, ya señalado, parece una

(1) Este capítulo forma parte del libro que con el título de *La Enseñanza de la Historia* ha publicado el secretario del Museo Pedagógico de Madrid, don Rafael Altamira. Nos parece el mejor modo de dar a conocer por la muestra una obra tan interesante.

(2) Paul Frédéricq, *De l'enseignement supérieur de l'histoire en France et en Angleterre*. (Rev. intern. de l'enseignement IX y X, 1885).

(1) *The teaching of history* by Professor J. R. Seeley. En el vol. II de los *Proceedings of the international conference on Education*. London 1884.

(2) B. E. Hammond, *The historical tripos*. En *The student's guide to the University of Cambridge*. Cambridge 1882.

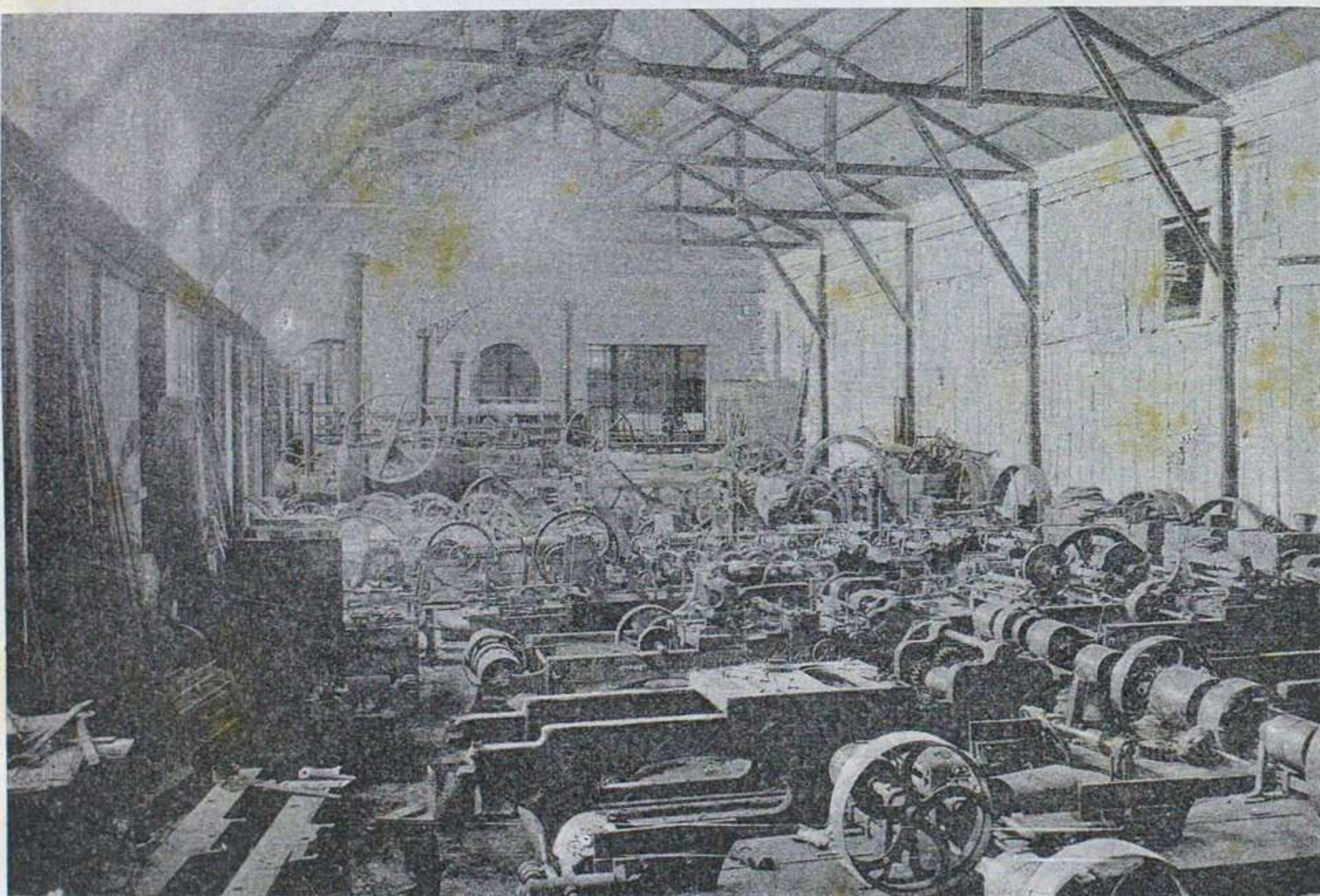
(1) Pregunta del tercer ejercicio de exámenes en Mayo de 1884.

intencionada compensación), se les pone en condiciones y hasta en el deber de adquirir detenida lectura de autores de respetable autoridad y significación en la ciencia.

La Universidad de Oxford presenta una organización inspirada en otro sentido que la de Cambridge. Como en las Universidades alemanas, la historia antigua está comprendida en la filología clásica; sólo la moderna tiene clases especiales, con dos profesores, un lector (*reader*) y trece auxiliares. Los cursos no versan sobre la totalidad de la historia, sino sobre puntos especiales de ella. M. Frédéricq cita, con referencia al año 1884, algunos como los siguientes: arqueología histórica; historia de la India en la Edad Media; historia de España de 1328 á 1519, etc; además de un curso de anglo-sajón, comprensivo de las leyes del rey Canuto y otro de celta, en que el profesor Mr. J. Rhys explicaba el texto de *Táin bo Cuailngne*. Este amplio programa de trabajos no tiene, por desgracia, el debido complemento en un método experimental. El estudio no se hace en vista de las fuentes y documentos originales, ni había en aquella época un solo curso práctico que se pudiera comparar con los seminarios de Alemania. La única compensación la ofrece el programa de exámenes que exige, entre las diferentes pruebas, el desarrollo escrito de un asunto especial hecho sobre los documentos. Los temas para este ejercicio se publican anualmente con indicación de las fuentes bibliográficas (1) pudiendo además los estudiantes proponer libremente otros. También en la lista de obras de consulta que la Universidad da á los alumnos figuran, no sólo libros de tanta importancia científica como los de Aristóteles, Hobbes, Bluntschli, Maine, Mill, Freeman, Pauli, Robertson, Villari y otros, sino también crónicas, colecciones, memorias y leyes que son propiamente fuentes



EDIFICIO PRINCIPAL de la Compañía de Fabricantes Ingleses Limitada, Calle Balearce y Moreno (Véase en NUESTROS GRABADOS la descripción de este establecimiento)



DEPÓSITO DE MÁQUINAS HORIZONTALES, de la Compañía de Pabricantes Ingleses Limitada

originales: como las leyes de Iní, de Alfredo y Canuto; los monumenta *Franciscana I*; la crónica anglo-sajona; Gregorio de Tours, Paulo Diácono, Froissart, Dryden (poemas políticos); Brolingbrooke (cartas), etc; todos los cuales, al mismo tiempo que acostumbran al alumno al estudio directo de los hechos, lo familiarizan con las fuentes que algún día le han de ser precisas.

Tal ha sido la tendencia de Mr. Stubbs, penúltimo profesor de aquella Universidad y antecesor digno de Freeman, que hoy ocupa la cátedra. Mr. Stubbs conocía personalmente los sistemas alemanes, y bajo su influencia trató siempre de ampliar la esfera de la historia, que antes era sólo política, á la civilización en general, y de

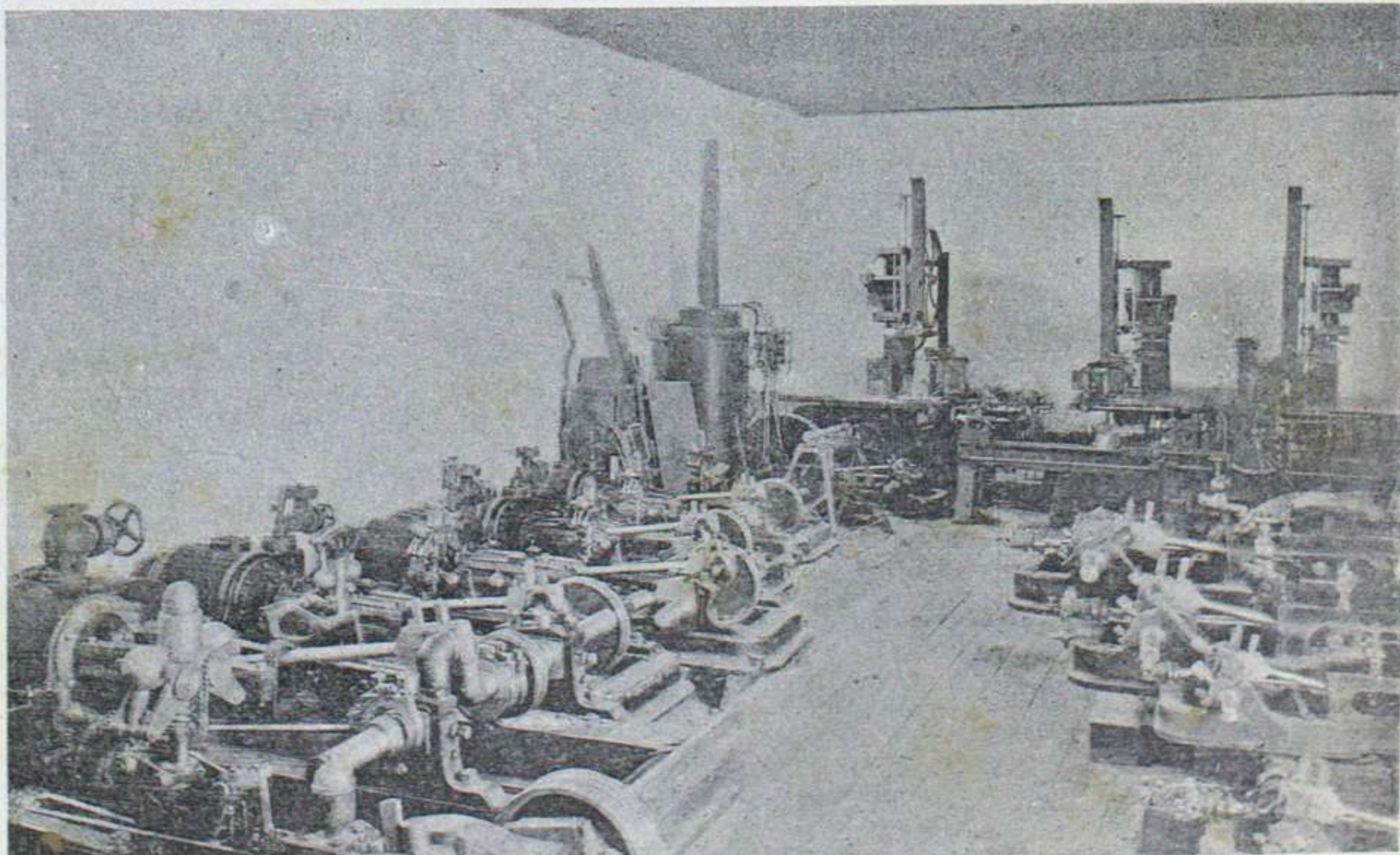
(1) Ejemplos del programa de 1886: Hildebrando, según Lamberto de Hersfeld, los Monumenta Gregoriana de Ja'fé y De unitate ecclesie de Waltran; Italia desde 1492 á 1513 según Machiavelo (*Il Principe*) Commines (libros IV y VIII), Guicciardini (*Storia Fiorentina*) y Da Porto (*Lettere storiche*); la Revolución francesa hasta el fin de la Convención (1789-1795) según Rabault y Lacretelle (*Precis de la Revol. Franc.*) Baylli (*Mémoires* hasta el 14 de Julio), la correspondencia de Mirabeau con Lamarck, las Memorias de Bertrand de Molleville, los discursos escogidos de los girondinos y de Robespierre, las Memorias de Madame Roland, Arturo Joung (*Fravels in France*) y Schmidt (*Tableau de la Révolution* tomo 1º, 2º parte) - Consultense los folletos de *Examination paper* que publica la Universidad de Oxford y la pág. 99 de sus estatutos (*Statuta universitatis oxoniensis*, Oxoni 1882) que trae la lista de los ejercicios del examen de la «Escuela de historia moderna». Véase también el *Calendar* de la Universidad de Londres y los documentos análogos de otros centros de enseñanza superior.

llevar á sus alumnos á la crítica de las fuentes originales. En su época los mismos estudiantes promovieron la creación de una especie de seminarios ó reuniones en que discutían puntos de historia apropiado muchas veces de trabajos preparados al efecto. Estos seminarios eran en 1886 en número de cuatro, entre ellos uno de historia antigua. El mismo Mr. Stubbs organizó, un año antes de su salida de Oxford (1884), una reunión privada de sus alumnos; llamóse *Informal instruction*, y en ella el profesor daba á los estudiantes consejos sobre sus lecturas, y corregía y criticaba los trabajos escritos que le eran presentados. La entrada de Freeman en Oxford supone una reforma decidida en sentido moderno de la enseñanza de la historia, como lo demuestran sus lecciones publicadas en 1886 y á las cuales hemos de referirnos con frecuencia en estas páginas; motivo que nos excusa de hacer en este sitio una exposición especial de su criterio y tendencias.

Téngase, sin embargo, presente, para juzgar con acierto el estado de las Universidades inglesas, que su objeto principal es—como dice con mucho acierto M. Flach (1)—hacer *gentlemen* antes que científicos: tradición que por mucho tiempo ha de subsistir en ellas.

RAFAEL ALTAMIRA.

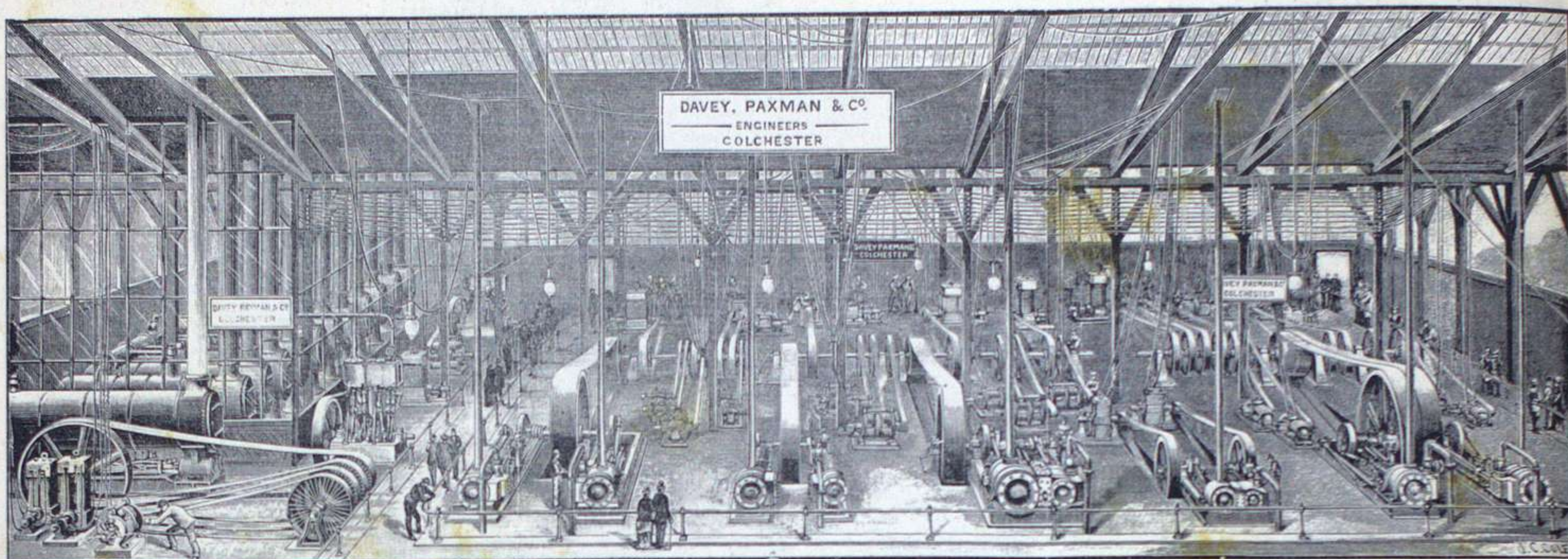
(1) En sus lecciones de 1889-90 en el Colegio de Francia.



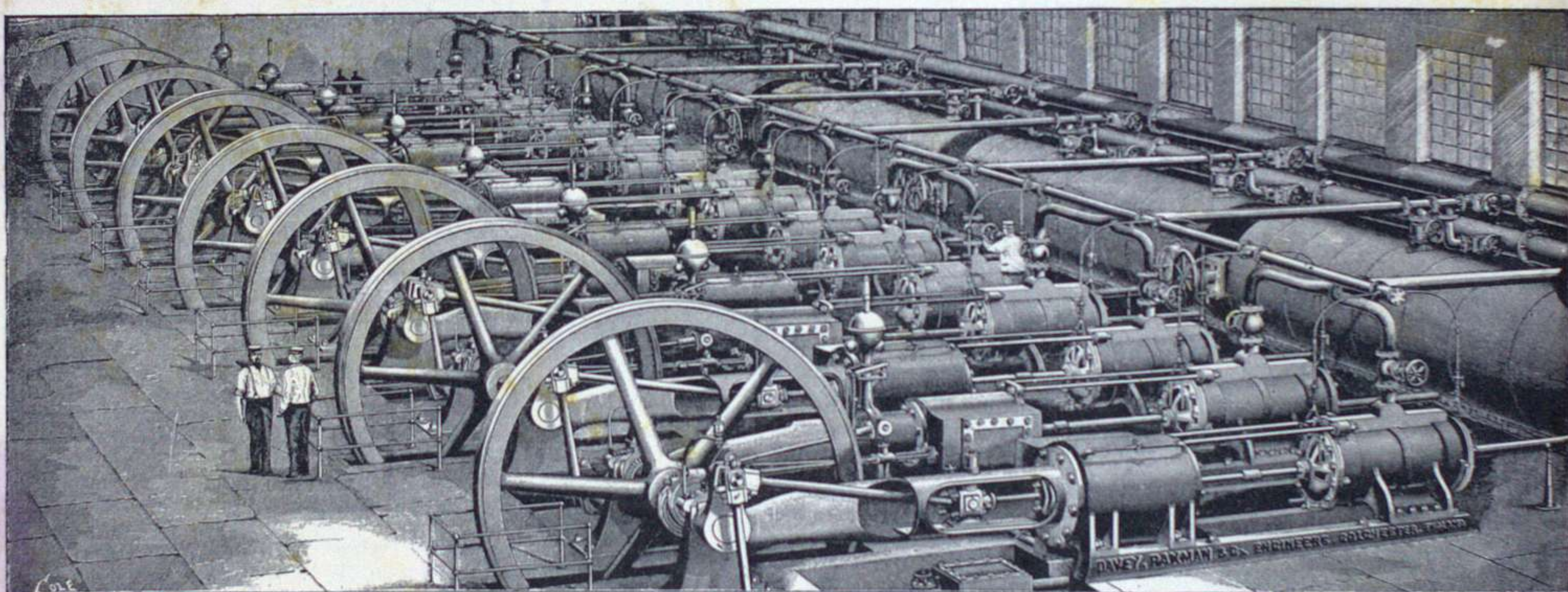
Compañía de Fabricantes Ingleses—DEPÓSITO DE MÁQUINAS INDUSTRIALES

DAVEY, PAXMAN Y Cia., Ingenieros — COLCHESTER (Inglaterra) (1)

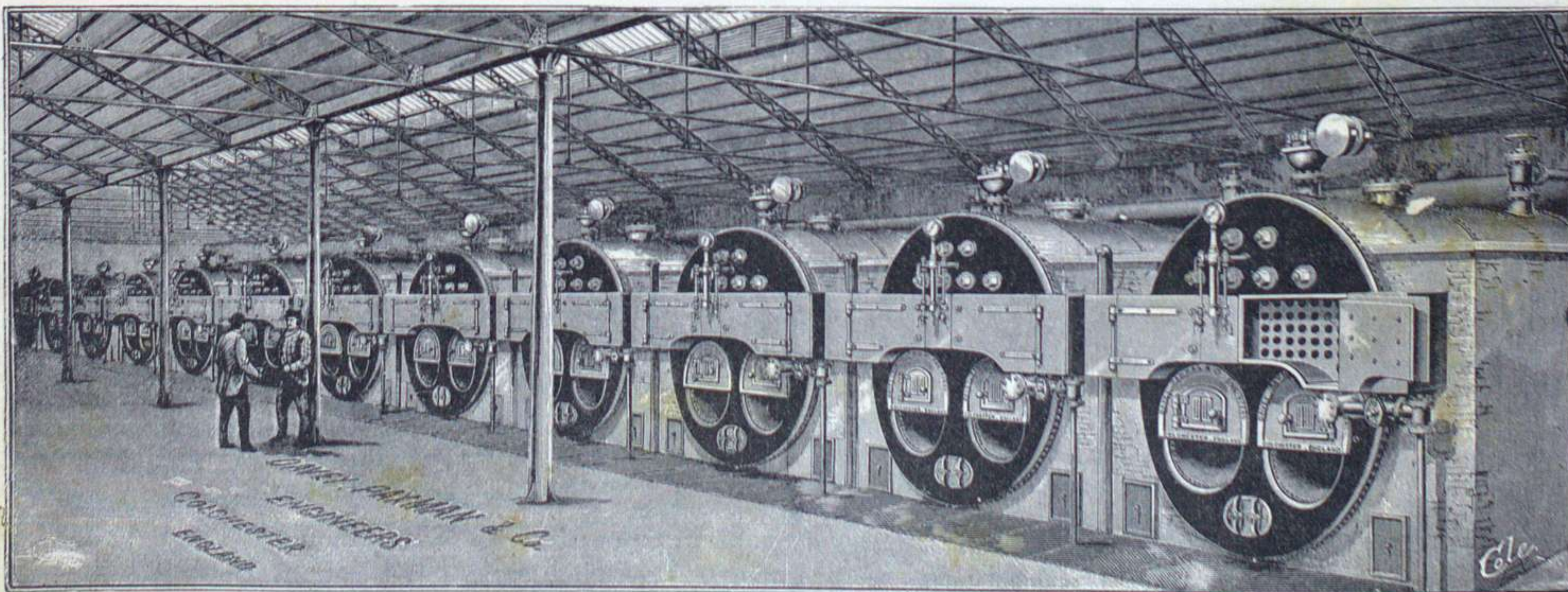
Agentes: LA COMPAÑÍA DE FABRICANTES INGLESES LIMITADA — 302 Balcarce, Buenos Aires



INSTALACIÓN DE LUZ ELÉCTRICA



James Paxman C. B. — M. I. M. E. Grupo de motores de «Alta y Baja» presión, con condensadores y aparato de aire comprimido como el instalado por Davey, Paxman y Cie. en París (St. Fargeau para distribuir el aire por las calles de París).



BATERÍA DE CALDERAS «PATENTE ECONÓMICA»

(1) Paris Exposición 1889 Davey, Paxman y C^{ia}., fueron encargados de suministrar toda la fuerza motriz de la Sección Británica, y además 700 caballos de fuerza para mover la maquinaria eléctrica de la Exposición.

EL ESTRABISMO CONCOMITANTE

POR EL DR. F. ROBERTS

Forma esta reciente publicación un folleto de cien páginas, bien nutridas de datos y de observaciones formales.

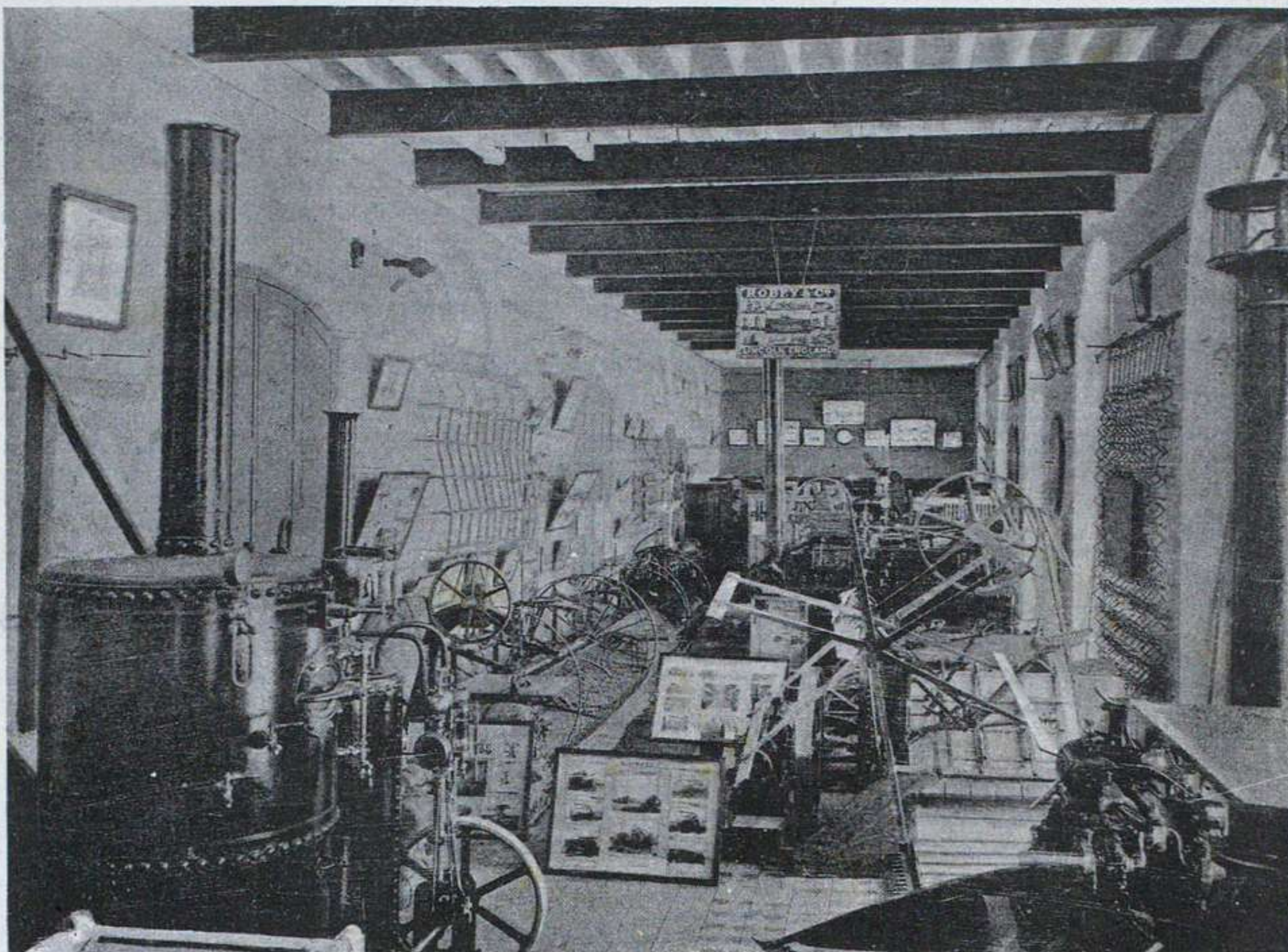
Su autor el Dr. Roberts es miembro honorario del Círculo Médico Argentino, fundador y médico Director del Consultorio Oftalmológico, Miembro Corresponsal de la Academia Imperial de Medicina de Río Janeiro y de la Sociedad Francesa de Higiene de París, y especialista de merecido renombre en las enfermedades de los ojos.

En el opúsculo de que tratamos el Dr. Roberts ha incluido dos comunicaciones que en los últimos tiempos había dirigido á la Sociedad Médica Argentina como complemento de un trabajo que presentó en el séptimo concurso nacional de Ciencias Médicas del Círculo Médico Argentino en 1886.

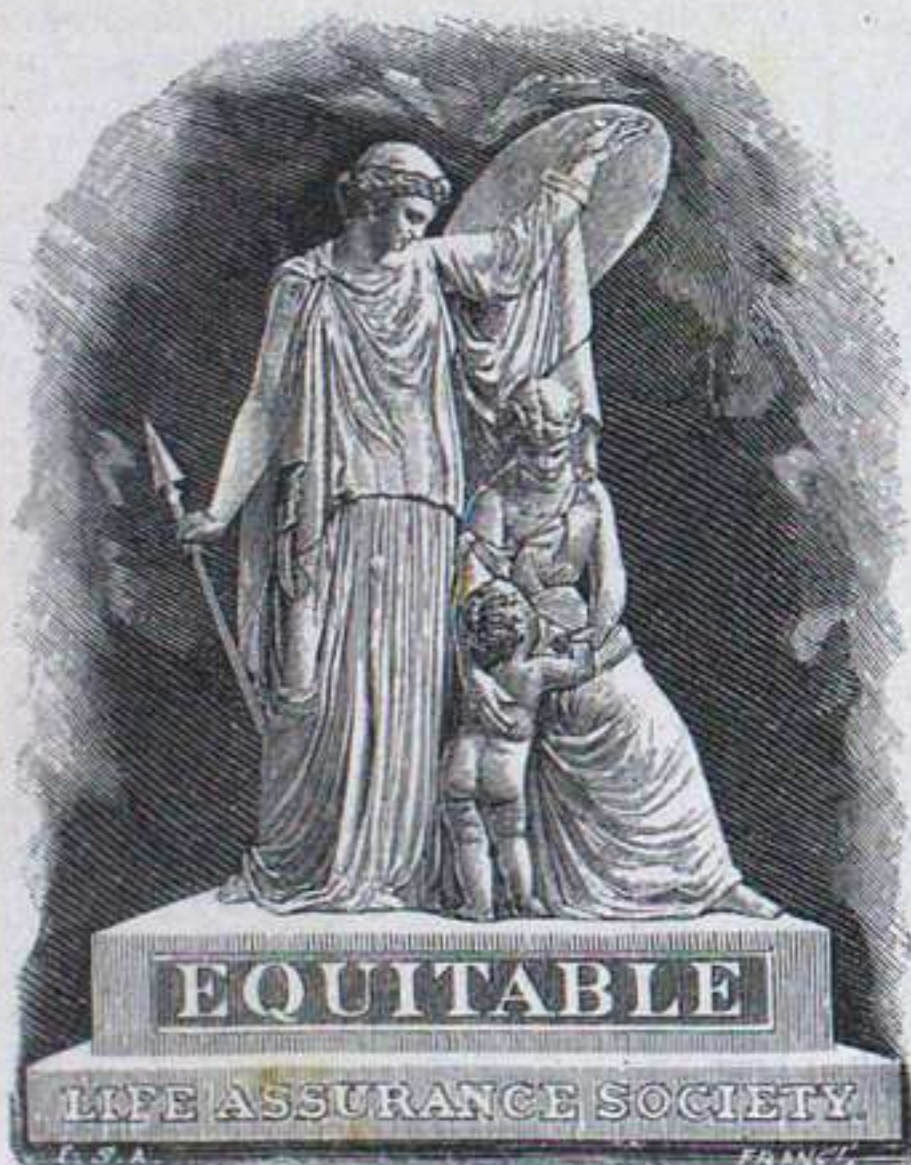
Además de esto, el autor demuestra que ha observado un buen número de casos, cuyo tratamiento y resultado consigna, resultando que la mayor parte de los operados ó simplemente tratados por los medios ópticos y medicaciones ensayadas en el consultorio oftalmológico de la Sociedad de Beneficencia y en la clínica privada del Dr. Roberts han sido curados.

Estas interesantes monografías, fruto de la observación y del trabajo personal de los especialistas, son las publicaciones que mayor impulso pueden imprimir al progreso científico, porque abandonando el terreno de las vagas generalidades ponen mano en cosas positivas y prácticas.

El Dr. Roberts ha prestado, pues, con su opúsculo un estimable servicio á las ciencias médicas y á la profesión que tan dignamente ejerce.



Compañía de Fabricantes Ingleses—DEPÓSITO DE MÁQUINAS AGRÍCOLAS Y ESCRITORIO

LA MEJOR PRUEBA
PARA EL PÚBLICO

DE QUE LA EQUITATIVA

ha sido administrada con prudencia, tino y economía, es el hecho de que su sobrante es mayor que el de cualquiera otra compañía del mundo, y que ha realizado durante los últimos 10 años más ganancias en sobrante á beneficio de sus asegurados, que cualquiera otra compañía.



ENTRADA POR LA CALLE FLORIDA

ABOGADOS

DOCTOR GÓMEZ PALACIOS — Abogado del foro argentino y oriental—Esmeralda, 432.

DANIEL J. DONOVAN y Diego González—San Martín, 142.

R. C. ALDAO y P. E. Agote—Buenos Aires, Venezuela 47; La Plata, avenida 13, 824.

DUVIMIOSO TERRA—Juncal, 1041. Tiene corresponsal en Montevideo.

DOCTOR JOSE TARNASSI—Venezuela, 412. Estudio: Victoria, 442.

DOCTOR AUGUSTO BERGHINZ—Estudio: Paraná, 195.

DOCTOR JUAN COUSTAU — Abogado — Reconquista, 212—Piezas núms. 19 y 20.

MÉDICOS

DOCTOR EDUARDO OBEJERO — Enfermedades de ojos, nariz, garganta y oídos — Ausente hasta el 9 de Enero—Cuyo, 748.

DOCTOR A. GUIRALDES—Ha trasladado su consultorio á Maipú, 308.

DOCTOR FRANCISCO COBOS—Consultorio de 2 á 3 p. m. — Cuyo, 591.

DOCTOR DRAGO—Enfermedades de la piel, etc — Cangallo, 1025.

DOCTOR PALMA—Cirujía y enfermedad de señoras—Defensa, 188.

F. P. LAVALLE—Dirige la farmacia del pueblo—Oficina química—Rivadavia, 727.

DOCTOR JUAN DE PIÑERO—Enfermedades del exófago, estómago, etc.—Suipacha, 154.

DOCTOR RAM REZ—Consultas de 10 á 11 y de 2 á 4 p. m.—Piedad, 1010.

DOCTOR MUNÓZ ROMARATE—Ex catedrático en la Facultad de Montevideo—Moreno, 1181.

DOCTOR ROBERTS—Clínica oftalmológica—Victoria, 723.

DOCTOR W. TELLO—Enfermedades de la nariz, garganta y de los oídos—Artes, 118.

DOCTOR HUGO MARCUS—Médico cirujano—Florida, 902.

DOCTOR EMANUEL PODESTA, del Hospital Italiano—De 1 á 3 p. m.—Cuyo, 424.

DOCTOR MACKERN—Clínica para enfermedades de la garganta, nariz y oídos—Lavalle, 716.

DOCTOR A. GREENE—De 1 á 2 p. m.—Cangallo, 685.

ESTABLECIMIENTO Médico de Aereoterapia—Suipacha, 286.

EDUCACION

ACADEMIA BRITÁNICA, incorporada al Colegio Nacional—Director: Robert Bird—Belgrano, 943.

INSTITUTO MERCANTIL, incorporado al Colegio Nacional—Plaza Concepción.

LICEO ROLLIN—Director: Leopoldo Maloucaze—Independencia, 664.

ALFREDO DIGHERO, Contador público—Lecciones de teneduría de libros, etc.—Cuyo, 1670.

ACADEMIA MERCANTIL—Dirigida por el Contador Juan Giannetti—Florida, 9 y Corrientes, 2232.

BUENOS AIRES English High School.—Establecida en 1884. Director: A. Watson Hutton M. A. —3502, Santa Fe, 3600.

COLEGIO LITERARIO—Directores: Frecker y Hutchison—Juncal, 866.

INSTITUTO SAN MIGUEL, incorporado al Colegio Nacional—Azcuénaga, 1366, 68-70.

JUAN LUIS BLANES—Profesor de dibujo y pintura—Cuyo 1632.

FRANCISCO M. CONTE—Lecciones particulares de español, italiano, francés, inglés y alemán—San Martín, 621.

VARIOS

DOCTOR N. ODAHL, Dentista graduado—Operaciones sin dolor por medio del gas de azoe y la cocaína—Avenida de Mayo, 291.

D. KEMPTS, Dentista inglés. Se ha mudado—Piedad, 474.

DOCTOR J. M. HENRIQUEZ M. D. D. S.—Dentista graduado—Corrientes, 679.

JORGE MAC NALLY—Dentista norteamericano—Florida, 409, esquina Corrientes.

MAURICIO STENBACK—Profesor de masaje—San Martín, 238.

MIGUEL S. GALLEGOS—Contador público—Piedad, 2169.

LANUSSE Y MENDEZ—Agentes marítimos; despachos de Aduanas, etc.—Lloyd's Sub Agents—Ensenada.

JOSE DUNCAN ROSSI—Contador público—Rio Bamba, 725. Reconquista, 287 9.

GREGORIO REBOLLO—Despachante de Aduana y rematador—Alsina, 483 y 85.

BENIGNO CABO DE VILA—Balanceador público—Tucumán, 458.

EDUARDO KELLY—Rematador público—Andes, 1125.

NORMAN H. SMITH—Comisionista y agente—Piedad, 383.

HOGG Y WRIGHT—Corredores de Bolsa—Piedad 29 y en la Bolsa.

formaron un prestigio comercial que en el futuro desenvolvimiento de la colonización y de sus necesidades irá también tomando cada vez mayores proporciones.

Hay que reconocer de paso, que nuestro comercio en general se ha hecho acreedor a las mayores felicitaciones por haber sabido reco-brarse tan pronto, cuando los efectos de la crisis son todavía en las finanzas oficiales tan palpables. Es esta una nueva prueba de lo que hicimos notar ya á enudo, que en la República Argentina es menester distinguir bien entre gobierno y gobernados. Si vamos recor-dando á cuán enormes fluctuaciones anduvo sujeta nuestra valuta en los tres años últimos, á los días terribles de la revolución y de las corridas por que tuvimos que pasar, amena-zados, además, de barbaridades inauditas en el terreno legislativo, puede decir muy bien que nuestro comercio ha sabido sopor-tar honrosamente una dura prueba y dejó patentizada la solidez de nuestra plaza. Los comerciantes, relativamente pocos, que en es-tos años cayeron víctimas de la crisis, habían salido de la esfera legal de sus operaciones comerciales, dejándose arrastrar á emprender especulaciones descabelladas, y no perte-necían, por lo demás, tampoco al gremio del alto comercio. Alguna que otra pérdida, es cierto, habrá sido arreglada silenciosamente y particularmente; pero en general el comercio ha sabido salir lo más airoso de la crisis; lo po-demos decir ahora que se puede esperar que todo haya pasado. —(Sigue á la página 118.)

Mais les bénéfices sont larges et rien ne serait impossible à des maisons qui, sembla-bles à celle de Tomas Drysdale et Cie ont déjà 50 années d'existence:

Celle ci et celles de Juan y José Drysdale, et Cie, «La Compañía de Fabricantes Ingle-ses» Schiffner et Cie Hasenclever et Cie, ont atteint à une telle puissance commerciale qu'elles pourront dans l'avenir fournir à tous les besoins de l'agriculture du pays.

Il faut avouer que notre commerce en ge-neral est digne de tous éloges pour avoir su au milieu d'une crise encore aigue, recouvrer, tout son crédit.

Ceci vient confirmer ce que nous disions autre part, c'est que dans la République Ar-gentine, il faut savoir distinguer entre gou-vernment et gouvernés.

Si nous nous rappelons dans quelle situation s'est trouvé le pays au jour terrible de la ré-volution et des corridas, nous ne pouvons qu'être fiers du commerce de notre place qui a su affirmer sa force et son crédit.

gleses, Schiffner y Cia., Hasenclever y Cia., have gained a commercial prestige which will continue to take greater proportions with the increase of the interior settlements.

En passant, it is a matter for great congra-tulation that business in general has been able so soon to recover while the effects of the crisis are still so evident in the finance of the country.

This is but a new proof of what we are constantly pointing out, viz: that in the Ar-gentine Republic it is necessary to draw a wide distinction between the government and the governed. If we call to mind the enor-mous fluctuations in currency during the last 3 years, the runs on banks and the terri-ble days of the revolution through which we had to pass, besides being menaced by the hostile spirit shown by the Legislature, it may be confidently stated that our market has emerged triumphant from the trial and has given absolute proofs of its stability.

The comparatively small number of mer-chants who failed during this period had overtraded or given way to speculation, nor did they belong to the higher ranks of

ser der Branche, wie z. B. Tomás Drysdale, & Co., die älteste Firma der Branche am Platze mit fast 50-jähriger Existenz, Juan & José Drysdale & Co., «La Compañía de Fa-bricantes Ingleses», Schiffner & Co. Hasen-clever & Co., sich ein kommerzielles Prestige geschaffen, welches mit der künftigen Aus-dehnung der Colonisation und ihrer Bedürf-nisse auch noch an Umfang gewinnen wird.

Es stellt unserem Handelstand im allge-meinen ein anerkanntes Zeugnis aus, dass er, nachdem die finanziellen Folgen der Krisis noch nicht einmal ganz überwunden sind, sich so rasch wieder erholen konnte. Es beweist dies eben von neuem, was wir schon so oft hervorgehoben, dass man be-züglich Argentiniens zwischen Regierung und Regierten scharf unterscheiden muss. Ver-gegenwärtigt man sich, welche enormen Schwankungen in den letzten 3 Jahren unsere Valuta unterworfen gewesen, was an Schre-ckenstagen der Revolution und der Runs, an legislativen Drohungen unerhörter Gesetzes-projekte wir alles hatten über uns ergehen lassen müssen, so darf man wohl sagen, dass der hiesige Handelsstand eine schwere Pro-be ehrenvoll überstanden und gezeigt hat, dass unsere kommerzielle Basis eine gesunde ist. Die verhältnissmässig wenigen Kau-leute, welche in diesen Jahren der Crisis ge-fallen sind, hatten ausserhalb der legalen Sphäre ihres Geschäfts in Betheiligungen am Speculationstaumel gesündigt und gehörten den leitenden Geschäftskreisen überhaupt



UNA SECCIÓN DE NUESTRO DEPARTAMENTO DE MUEBLES

EDGAR T. ELY

Hacemos en nuestra fabrica de esta ciudad un gran surtido de

JUEGOS DE DORMITORIO EN ROBLE

MESITAS DE FANTASÍA

ROPEROS, SILLAS, ESTANTES PARA LA PARED

SILLAS MECEDORAS

LAMPARAS DE TODAS CLASES

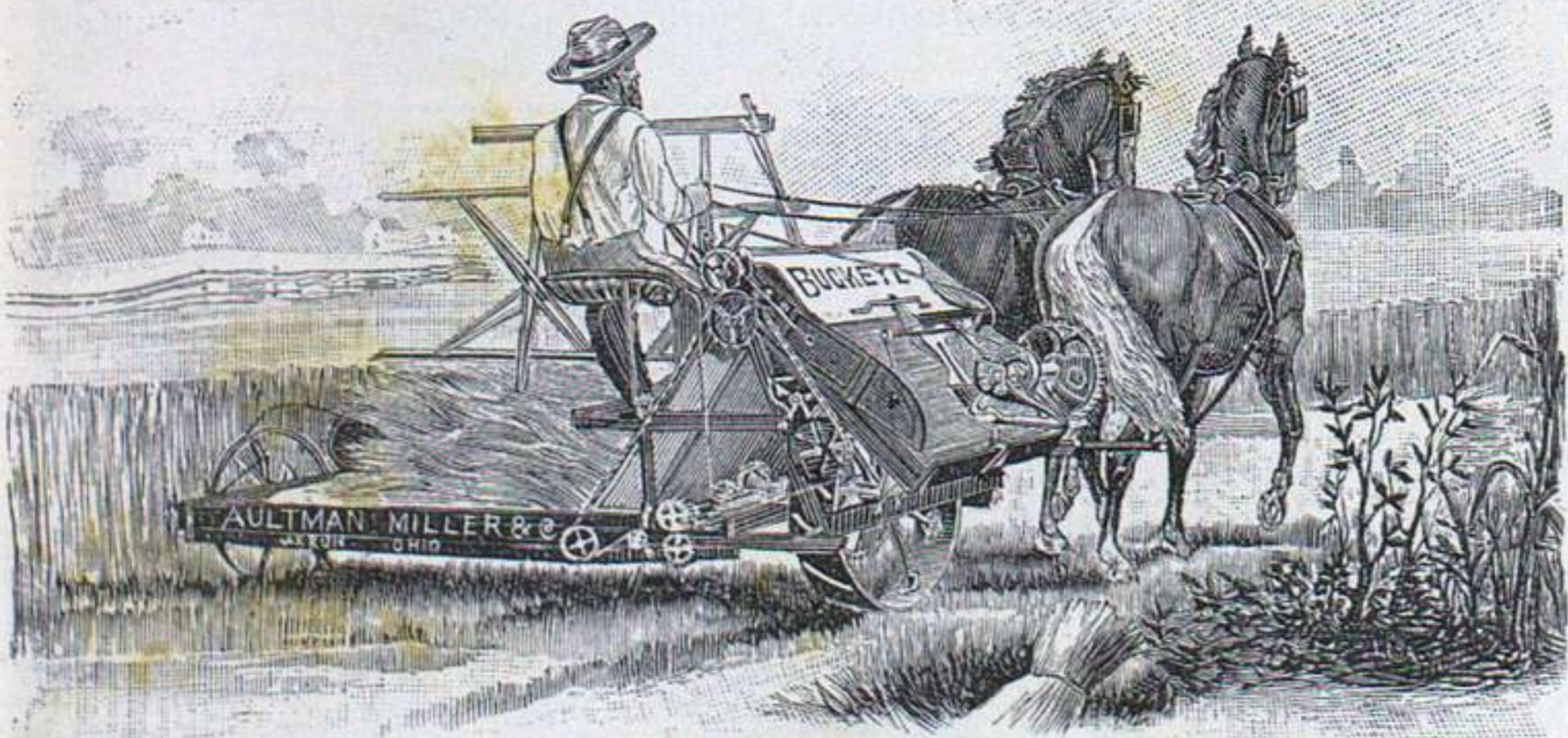
COLCHONES ELÁSTICOS

HELADERAS, FIAMBRERAS

ETC., ETC.

656 - CALLE CANGALLO - 656
BUENOS AIRES

TOMAS DRYSDALE Y CIA



INTRODUCTORES DE
MAQUINAS AGRICOLAS
DE TODAS CLASES.

CASA PRINCIPAL

BUENOS
AIRES

MORENO 438 Á 476

SUCURSALES: CALLE MEXICO 202-220
P. MENDOZA 1201-1213 (BOCA DEL RÍO)

CAFÉ DE PARIS

FRANCISCO SEMPE

CASA DE PRIMER ORDEN

ESTABLECIDA EN 1860

Se recomienda por su "confort", por su
esmerado servicio
y por la superioridad de su bodega

ESPECIALIDAD
PARA BANQUETES Y SOIRÉES

GRAN VARIEDAD
DE ELEGANTES CESTILLOS DE FANTASÍA PARA FRUTAS
(PRIMICIAS)

417, CALLE CANGALLO, 423 - BUENOSAIRES



DISPONIBLE

Considerando el recobro tan rápido de la importación, la que de 67.2 millones pesos oro en 1891 ascendió en 1892 a 85 millones de pesos oro, el crecimiento de la inmigración en 20.000 personas, el haber aumentado en 550.000 hectáreas, ó sea más del 18 %, la superficie cultivada, el aumento del valor de la exportación en 12 millones de pesos oro, ó casi del 14 %, no obstante el fuerte descenso de los precios precisamente de los principales productos de exportación, en vista de todo eso, podemos olvidarnos, efectivamente, de las dificultades que presenta el día, y esperar que los millares de arados y centenares de segadoras y trilladoras que salieron en estos últimos meses, formando verdaderas caravanas al interior, contribuirán también, por medio de cosechas que podrán alcanzar dentro de poco a 200 millones de pesos oro, a levantar sucesivamente al país y devolverle su solvencia y prosperidad.

Le nombre des commerçants qui ont été accablés par la crise est relativement petit, ils s'étaient jetés dans la spéculation et ils n'appartenaient pas à proprement parler au haut commerce.

Considérant l'augmentation de l'importation 85 millions en 1892 contre 67.2 en 1891, l'augmentation de l'immigration à 20.000 personnes, l'accroissement de la terre cultivée 18 % en moyenne, le développement de l'exportation 14 % en plus de l'année antérieure et sans compter la baisse sur les prix de ces mêmes articles d'exportation, nous pouvons oublier toutes les difficultés du jour présent et espérer dans l'avenir.

Ces centaines de charrires, de faucheuses et de batteuses, iront par caravane dans l'intérieur du pays et les 200 millions or qu'elles permettront de récolter aideront au relèvement de la République dont le crédit se raffermira de jour en jour.

commerce. Of course in several cases losses have had to be borne in silence, but speaking generally we may say that so well has our market emerged from the crisis that a new era of prosperity may confidently be looked for.

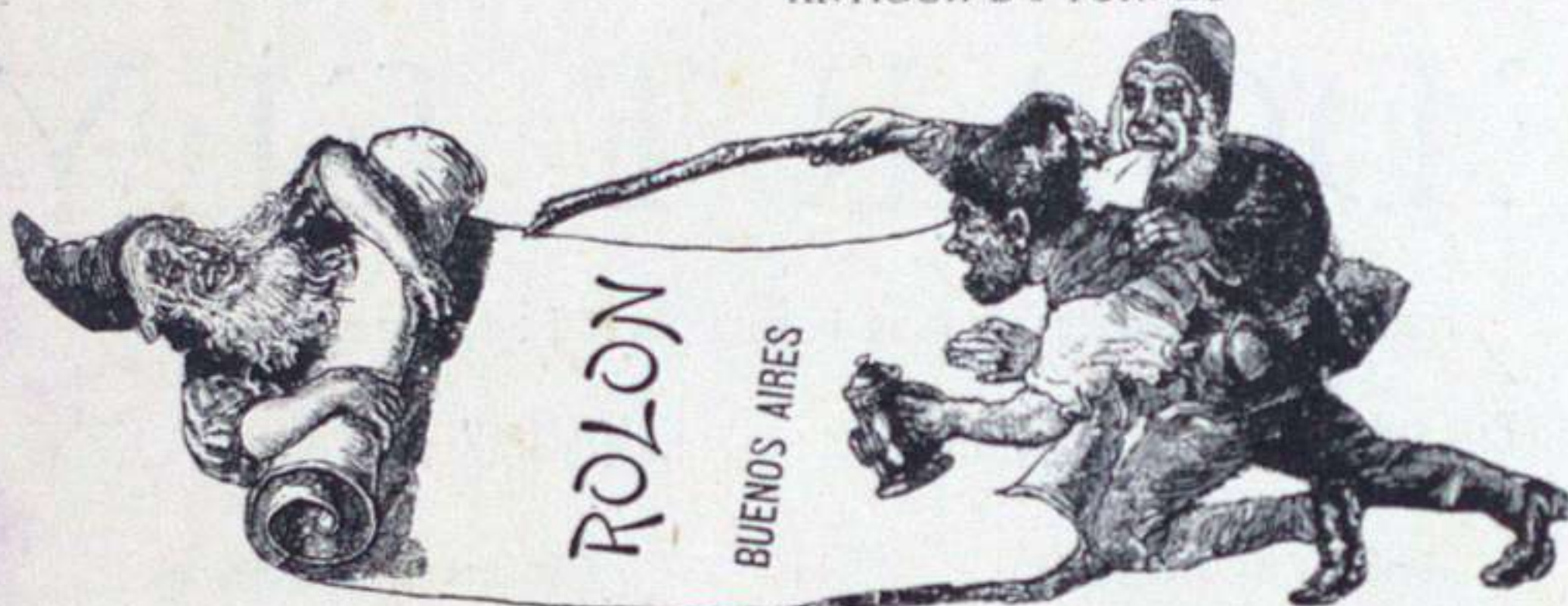
Considering the extraordinary rapidity of the recovery of imports which from \$ 67.500.000 gold in 1891 rose to \$ 85 000,000 gold in 1892, the increase of immigrants by 20.000 the augmentation of the area under cultivation by 550.000 hectares or 18 % and the extension by \$ 12.000.000 gold of the value of exports or nearly 14 % and this too in spite of the serious fall in the prices of the moment we look forward to the future with confidence, earnestly trusting that the hundreds of reaping threshing machines, and the thousands of ploughs which have during the last months been sent into the interior will by aiding the gathering in of the harvest which will shortly yield not less than 200.000 000 gold dollars materially assist the country to rise to solvency and prosperity.

nicht an. Mancher Verlust mag ja zwar nebenbei privatim arrangiert worden sein, aber im allgemeinen hat sich der Commerce in der Krisis wacker gehalten, das darf man wohl sagen, nachdem hoffentlich jetzt alles überstanden ist.

Angesichts einer so raschen Erholung des Importes von 67.2 Mill. \$ Gold 1891 auf 85 Mill. \$ Gold in 1892, bei einer Vermehrung der Einwanderung um 20.000 Personen, bei einer Ausdehnung der Anbauflächen um 550.000 Hectar oder mehr als 18 o/o, bei einer Zunahme des Werthes des Exportes um 12 Mill. \$ Gold oder um fast 14 o/o trotz des bedeutenden Preisrückganges gerade der hauptsächlichsten zur Ausfuhr gelangenden Producte kann man die Misere des Tages vergessen und hoffen, dass die abertausende von Pflüge und hunderte von Mäh- und Dreschmaschinen, welche in den letzten Monaten in wahren Karawanen nach dem Innern verschickt wurden, das ihrige dazu beitragen werden, um mit Zinneszinsen durch Ernten, welche bald 200 Mill. \$ Gold erreichen können, das Land allmählich auch wieder zur Solvenz und Blüthe heraufzuarbeiten.

FARMACIA Y DROGUERIA ROLON

ANTIGUA DE TORRES



229 - DEFENSA - 229
(Frente a San Francisco)

DE
A. ROLON & COMP.
SUCESESORES DE
GIBSON, ROLON Y COMP.

No ha cambiado de local. Teniendo el antiguo personal de la casa y al frente de la farmacia el señor R. C. Hermida, químico farmacéutico.

DISPONILBE

A LA CIUDAD DE LONDRES

AVENIDA DE MAYO—CALLE PERÚ—CALLE VICTORIA
TIENDA LA MAS VASTA Y MEJOR SURTIDA DE BUENOS AIRES

PRIMERA CASA EN BUENOS AIRES HABIENDO ESTABLECIDO EL SISTEMA DE VENDER TODO DE CONFIANZA Y A PRECIO FIJO LO QUE LE HA VALIDO UN ÉXITO SIN IGUAL HASTA HOY

REALIZACION Con una **REBAJA CONSIDERABLE** del saldo de los juguetes y artículos de fantasía recibidos para el año nuevo de 1893—Esta realización durará hasta el 23 de Enero inclusive, teniendo necesidad del sitio para la instalación de un nuevo y especial **SURTIDO** de

¡ARTÍCULOS DE MENAJE!

Cuya Exposición de **ARTÍCULOS DE MENAJE** recomendamos a nuestros favorecedores, tanto por la inmensa variedad del surtido como por la baratura de los precios.

OCASIONES 30.000 cortes de vestidos de percal de última moda, clase buena, colores firmes; 15.000 a ps. 2.25 el corte y 15.000 a ps. 2.90—30.000 metros foulars de pura seda, Pongée et Tusor pintados, colores nuevos, dibujos de última moda, a ps. 1.45 el metro—150.000 metros Chambray de hilo pintados, dibujos nuevos, colores firmes, a ps. 0.35 el metro—20.000 pares guantes de filet y cabritilla, precios sin competencia—10.000 sombreros y gorras de fantasía, perfectamente adornados, para señoras y señoritas, a ps. 2.90.

VINOS DEL ESTABLECIMIENTO VINÍCOLA MARENCO & CERSETO

EN SAN JUAN (República Argentina)

LAGRIMAS DE SAN JUAN



Piedad 516 - Unicos introductores: MARENCO & Ca. - Serrano 666

LA
ARGENTINA
EMPRESA
CONSTRUCTORA
DE
CLOACAS DOMICILIARIAS
Y
OBRAS SANITARIAS
OFICINA CENTRAL
390-SAN MARTIN-390
DIRIGIDA POR EL INGENIERO
ALFREDO J. MARSON

SOMBRERERIA de J. H. FRENCH y Ca.

GRAN
SURTIDO
DE
TODA CLASE
DE
ARTICULOS
PARA
HOMBRE
A
PRECIOS MÓDICOS

THE
CALEDONIAN
HOUSE

519 - PIEDAD - 519

BUENOS AIRES



EXPOSICION INGLESA

634 - CUYO - 638

IMPORTADORES Y FABRICANTES

DE LA MEJOR CLASE DE

MUEBLES INGLESES

Tiene en Exposicion gran surtido de juegos de dormitorios, salas, comedores y escritorios cbimeneas de madera, mármol, estufas arañas, etc., etc.

JUAN GREEN & Co.

DEPÓSITO: SALTA 1479 y 81



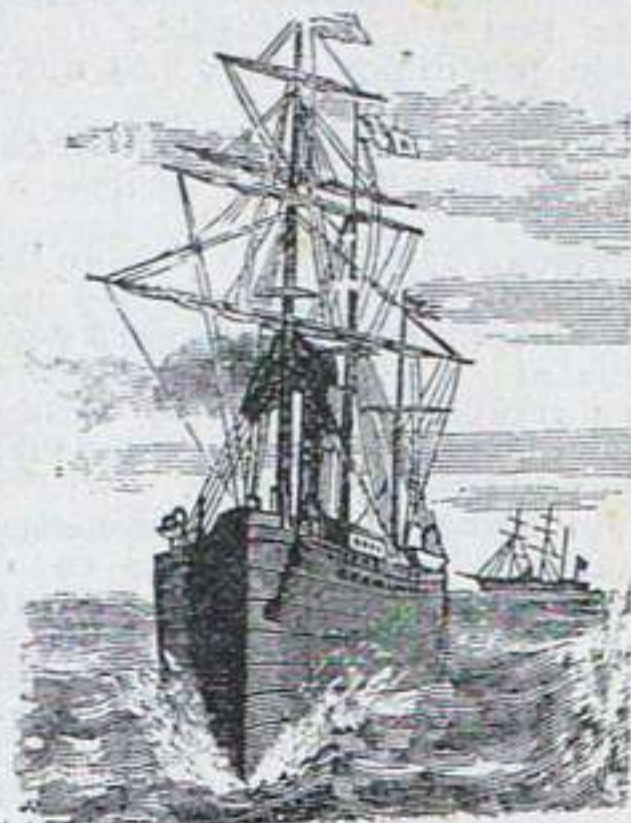
COMPAÑIA TRASATLANTICA DE BARCELONA

VAPORES CORREOS SUBVENCIONADOS POR EL GOBIERNO ESPAÑOL

LÍNEA ESPECIAL entre el RIO DE LA PLATA y EUROPA

EN COMBINACION

Con las líneas de Antillas, New-York, Veracruz, Filipinas y Africa



UNO DE LOS MAGNÍFICOS VAPORES DE ESTA COMPAÑIA

Saldrá de Buenos Aires el 2 de Febrero para Santa Cruz de Tenerife, Cádiz, Barcelona, y Marsella así como para Vigo, Coruña, Santander, Bilbao y demás puertos importantes de España

Los vapores de esta Compañia se recomiendan por su velocidad, esmerado trat. y comodidades para los pasajeros

POR INFORMES OCÚRRASE Á SUS AGENTES

ANTONIO LOPEZ y Ca.—Alsina 750

Nota Se dan órdenes de pasajes de venida de todos los puertos de España.

LA ECONOMIA COMERCIAL

COMPAÑIA NACIONAL DE SEGUROS

CONTRA INCENDIOS Y FLUVIALES-MARITIMOS

DIRECCION GENERAL

91 - CALLE SAN MARTIN - 91
BUENOS AIRES

CAPITAL SOCIAL: Ps. 2.000.000 MONEDA NACIONAL

DIRECTORIO

Presidente.....	—	Señor don JUAN Pío ECHEVARRIA
Vicepresidente.....	—	LEOPOLDO REY
Tesorero.....	—	RICARDO MARTINEZ
Vocales.....	—	Dr. MIGUEL CASTELLANOS
	—	don JUAN ANTONIO DE URIBE
	—	FERNANDO MARTI
	—	VICENTE GANUTA
Suplentes.....	—	ERASTO R. OREY
	—	MANUEL HORTAL TORROBA
	—	ANTONIO LACLAUSTRA

Director General: Don LUIS GOENAGA

Horas de oficina: de 10 a. m. á 5 p. m.



CONFITERIA LA PERLA

CANGALLO Y ARTES

¡¡GRAN PREPARACION DE HELADOS POR UN SISTEMA NUEVO!!

TODOS LOS DIAS SEIS Ú OCHO CLASES

SE PREPARAN HELADOS PARA EL CAMPO Y CIUDAD, GARANTIENDO SU CONSERVACION POR 24 HORAS



EL ANCLA

SEGUROS GENERALES

SOCIEDAD RECONOCIDA POR LOS GOBIERNOS ARGENTINO, ITALIANO Y URUGUAYO

Capital totalmente cubierto y reservas..... \$ 2033680.71
Riesgos en curso.. » 11446240.00

Piedad 5:6 y G. Brown 1112

BUENOS AIRES

NOTA—Ninguna Sociedad puede ofrecer garantías mayores teniendo en cuenta su capital con relación á los riesgos vigentes.



LIBRERIA DEL SALVADOR

— DE —

RAMON L. ARAS

ESTABLECIDA EN 1888

BOULEVARD CALLAO 515 A 519 — BUENOS AIRES

CASA EN ESPAÑA DESDE 1870 A 1890

PAPELERIA

GRAN SURTIDO EN ÚTILES DE ESCRITORIO Y PARA ESCUELAS

IMPRESIONES, LITOGRAFIAS Y GRABADOS

ENCUADERNACIONES DE TODAS CLASES

SUSCRIPCIONES DIRECTAS Á PERIÓDICOS EUROPEOS

EL PROGRESO

BURNICHON Y CIA.

VICTORIA ESQUINA PERÚ

VICTORIA ESQUINA PERÚ

TIENDA LA MEJOR SURTIDA DE BUENOS AIRES

ESTACION DE VERANO 1893

CONFECCIONES — PRECIOS DE LIQUIDACION

Vestidos de batista para niñas, zephir francés y género de lana fantasía desde \$ 2.90. - Vestidos para señoras en lana fantasía, hechuras de novedad, gran ocasión, desde \$ 13.50. - Tapados tul de Chantilly adornados con azabache, cinta ó pasamanería ocasión única desde \$ 15. - Enaguas de zephir de hilo, colores y gustos de última moda desde \$ 4.90. - Batones y Robe Princesse en batista, zephir, satiné etc. en vez de \$ 18 y 19 á \$ 4.90. - Trajecitos de brin, liso y fantasía, para niños de 3 á 12 años en vez de \$ 8 y 12 á \$ 3.90. - Trajecitos en cheviot y jersey, casimires lisos y fantasía, para niños, desde \$ 9.80. - Carnaval..... Carnaval..... Gran surtido en géneros para Carnaval en trajes de disfraz, en adornos y en toda clase de artículos para Carnaval.

Próximamente inauguración de los nuevos locales y apertura de los nuevos departamentos

REVISTA BURSÁTIL

Buenos Aires, Enero 26 de 1893.

En vano es que en los mercados se cierren fuertes ventas a oro y que este oro volcado en la Bolsa haga presión en favor de los bajistas: éstos han sufrido en la quincena que ligeramente reseñamos la más funesta de las derrotas. El oro tomando sin duda por pretexto el estado nervioso e intranquilo de los ánimos de las personas desapasionadas y ajenas a la política, se ha decidido por una franca e incoercible ascensión. Y, en general, los demás valores obedeciendo al fenómeno de siempre, se manifiestan en baja más o menos paulatina, pero fatal. Entre otras de las concausas que mantienen el estado de intranquilidad y desconfianza en el país, y muy especialmente en la capital, aparte la crisis del ministerio hasta ahora irreductible, existe la extraña solución dada al asunto de Corrientes: esta a nadie ha satisfecho y aun hay quien asegure que el Presidente, doctor Luis Sáenz Peña, cuya buena voluntad es notoria, se ha enajenado con ella las simpatías de todas o casi todas las agrupaciones políticas que hasta aquí le habían acompañado, para quedar reducido al estado de impotente prisionero de sus vacilaciones y de sus escasos y mal avenidos ministros.

Poco importa que algunas personas de sana intención hagan resaltar la honestidad en los procedimientos de toda la vida pública del Presidente, que procuren demostrar que sin duda lo que persigue, aun por los caminos un tanto tortuosos que sigue, es el bien de la Provincia de Corrientes y en suma, el de la Nación

entera; estos razonamientos, no de lógica permanente, sino circunscritos a momentos y a personas, a nadie convencen y por el contrario excitan en la generalidad la persuasión de que este gobierno, sin regatearle sus buenas cualidades, es ya infecundo para el bien.

El alza en el premio del oro ha aumentado, como era consiguiente, el valor de los cambios, pues que ha determinado cuantiosas ventas de lanas a metálico y fuertes contratos de cereales en previsión de la próxima cosecha.

Los títulos en general, como decimos, todos están en baja: tanto que el Empréstito Nacional Interno de 1891 pierde respecto de la última cotización que dimos, 1.30 y 2.50 nada menos el de 1892.

Esto no obstante la general desconfianza, los descuentos son aun bastante fáciles al 5% anual.

No nos detenemos a comparar la baja en los demás valores, porque es de tanto bulto que una rápida ojeada bastará al lector para convencerse de que si no estamos en presencia de un desastre irreparable, cuando menos todo hace presumir que la liquidación de fin de mes será tempestuosa y violenta.

Esperemos, sin embargo, que el ministro Romero dé muestras de sus grandes conocimientos económicos y financieros ya que hasta aquí sus medidas o han sido contraproducentes o ineficaces. Volvemos, pues, a insistir en anteriores afirmaciones. El ministro de Hacienda es el responsable de la actual desconfianza, y a él, así como a la política que todo lo envenena, debe culparse del feo cariz que presenta el porvenir inmediato.

La República Oriental conlleva trabajosa-

mente la aguda crisis que la aflige, y así para no incurrir en repeticiones no haremos ningún linaje de apreciaciones acerca de su movimiento financiero.

Hablen ahora las cifras.

MOVIMIENTO DE LA BOLSA DE BUENOS AIRES PRECIOS HASTA ENERO 26

Metálico	
Al contado.....	300
Para fin de mes.....	308
Cambios	
Inglaterra.....	48 3/8
Francia.....	5.09 —
Bélgica.....	5.09 —
Alemania.....	4.12 —
Cédulas Hipotecarias Nacionales	
Serie A (oro) 5% de renta.....	45 —
• A m/n. 7%	99 —
• B	96 —
• C	99 —
• D	91 —
• E	87 —
Cédulas Hipotecarias Provinciales	
Serie A (oro) 6% de renta.....	21.50
• B 8 fts. 8%	34.50
• E	29.00
• F m/n 6%	27.00
• G	24.80
• I	27.90
• J	28.40
• K	27.00
• L	25.10
• M	25.50
• N	25.50
• O	25.50
• P	25.40

Cheques

Banco Nacional.....	16.00
• de la Provincia.....	42.00
• Hipotecario de la Provincia(bono).....	15.50

Fondos y Títulos Públicos

Fondos Públicos Nacionales, 1884.....	58.00
Empréstito Nacional Interno, 1891.....	72.60
• 1892.....	63.00
Consolidada Municipal de la Capital.....	58.50

Acciones de Bancos y Compañías

Banco Español del Río de la Plata.....	110.00
• Italia y Río de la Plata (oro).....	93.00
• Crédito Real.....	31.00
• Nuevo Italiano.....	54.50
• Francés del Río de la Plata (oro).....	42.50
• Hipotec. de la Capital (bonos oro).....	64.75
• del Comercio.....	85.00
• Caja de Descuentos.....	50.00
• Sud-Americano.....	26.50
Compañía La Previsora (Seguros).....	27.50
• La Primitiva (Gas).....	91.00
• Gas Argentino.....	55.00
• La Argentina (fabrica de papel).....	24.00
• Muelle y Dep. de las Catalinas.....	6.70
• Telegrafico-Telefónica.....	65.00

Bolsa de Montevideo

PRECIOS HASTA ENERO 26

Billetes Banco Nacional.....	40.00
Títulos Hipotecarios, Serie D.....	22.00
Cédulas Hipotecarias • A.....	22.00
Deuda Interior.....	27.20
• Consolidada.....	37.00
Acciones Banco Hipotecario.....	8.00

BANCO DE LONDRES Y RIO DE LA PLATA

PIEDAD ESQUINA RECONQUISTA

La tasa de intereses de este Banco desde la fecha hasta nuevo aviso, será como sigue:



EDIFICIO EN BUENOS AIRES

SE ABONARÁ

	Mon. leg. anual
Por depósitos en cuenta corriente y a la vista hasta \$ 200.000.....	2 %
Id. id. arriba de 200.000.....	1 %
Id. con 30 días de aviso.....	3 %
Id. por 90 días fijos.....	4 %
Id. a 6 meses fijos.....	5 %
Id. a 12 meses fijos.....	conv'al.

	Oro sell. anual
Cuentas corrientes.....	sin int.
Por depósitos a retirar con 7 días de aviso.....	2 %
Id. id. con 30 días de aviso.....	3 %
Id. id. con 90 días fijos.....	4 %

SE COBRARÁ

Por adelantos en cuenta corriente.....	12 %
--	------

Bs. As., Noviembre 1° de 1892.
R. A. THURBURN,
Gerente.

Banco Español del Río de la Plata

180 — RECONQUISTA — 180

ENTRE PIEDAD Y CANGALLO

CAPITAL REAL ZADO: Pesos 6.000,000

SE ABONA

	M. l.	Oro
	%	%
Depósitos en cuenta corriente.....	2	sin int.
• a 30 días.....	2 1/2	2
• a 60 días.....	4	3
• a 90 días.....	5	4
• a mayor plazo.....	conv'al	conv'al

SE COBRA

Por anticipaciones en cuenta corriente.....	12	12
Depósito de letras y pagares.....	conv'al	conv'al

Se ocupa de toda clase de operaciones bancarias

HORAS DE DESPACHO

De 10 a. m. a 3 p. m. los días ordinarios y de 10 a. m. a 4 p. m. los sábados y fines de mes.

Buenos Aires, Octubre 1° de 1892.

AUGUSTO J. COELHO,
Gerente.



BANCO FRANCÉS DEL RIO DE LA PLATA

31—RECONQUISTA—31—(LOCAL PROVISORIO)

CAPITAL: 2.000,000 PESOS MONEDA NACIONAL ORO



SE ABONA

	M. l.
Depósito en cuenta corriente a la vista.....	2 %
A plazo fijo de 90 días.....	5 %
A id. id. id. 180 días conv.....	3 %
Por depósitos a retirar con 30 días de aviso.....	3 %
A plazo fijo de 60 días.....	4 %
Por depósito a premio desde 20 pesos moneda nacional hasta 5.000 despues de 60 días.....	5 %

SE COBRA

Por adelantos en cuenta corriente.....	12 %
Por descuentos de letras y pagares.....	conv'al

G. LERICHE,
Gerente.

BANCO DE ROMA Y RIO DE LA PLATA

465—CALLE PIEDAD—465

Autorizado por decreto del Superior Gobierno Nacional con fecha 7 de Agosto de 1889 y 27 de Abril de 1891

CAPITAL: PESOS 2.000,000 MONEDA NACIONAL

Horas de despacho—Días de trabajo: de 10 a. m. a 3 p. m.—Sábados y fin de mes: de 10 a. m. a 4 p. m.—Domingos y días de fiesta: 11 a. m. a 3 p. m.

Hasta nuevo aviso abona en moneda de curso legal y oro sellado.

	anual
Por depósito en cuenta corriente y a la vista.....	3 %
Por depósito a plazo fijo a 30 días.....	4 %
Por depósito a plazo fijo a 60 días.....	5 %
Por depósito a plazo fijo a 90 días.....	6 %
Por depósito a plazo fijo mayor.....	conv'al
Por depósito a plazo fijo en la caja de ahorros.....	7 %
Cobra en moneda nacional y oro sellado por adelantos en cuenta corriente.....	12 %
Cobra descuentos de letras y pagares.....	conv'al



SUCURSAL DEL BANCO SABADELL

CALLE MORENO ESQUINA BUEN ORDEN

CASA MATRIZ FUNDADA EN SABADELL, ESPAÑA, EN 1881

CAPITAL: 10.000,000 DE PESETAS

Exportacion de frutos del país — Importacion de productos españoles en general



SE ABONA

	anual
Depósitos en cuenta corriente a la vista.....	2 %
Depósitos en cuenta corriente a 90 días de aviso.....	3 %
Depósitos a plazo fijo a 90 días o más.....	4 %
Depósitos a plazo fijo a oro.....	1 %

Se dan giros a la vista sobre todas las capitales de España con beneficio para el tomador. Se dan giros sobre los pueblos, también con beneficio.

HORAS DE DESPACHO

Los días hábiles de 9 a. m. a 4 p. m. Los días festivos de 9 a 11 a. m.

INSTITUTO MÉDICO HIDRO-TERMO-TERÁPICO

del Dr. C. CLAUSOLLES

Aeroterapia

Admiatria

Instalaciones

Oxígeno

etc.



GRAN SALÓN

DUCHA A VAPOR, BANO RUSO, ETC.
1038, Calle Belgrano, 1046 — Buenos Aires

Electroterapia

Hidroterapia

Banos minerales

de

todas clases

Turco-romanos

etc.